

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

на тему:

**Антропонимы в лирике Б. Пастернака**

основная образовательная программа магистратуры по направлению  
подготовки 45.04.01 «Филология»

Исполнитель:

Обучающийся 2 курса  
образовательной программы  
«Русская литература»  
очной формы обучения

Сюй Миншунь

Научный руководитель:

к.ф.н., доц. Матвеев Е. М.

Рецензент:

к.ф.н., ст. науч. сотр. Кулева А. С.

Санкт-Петербург

2018

## Оглавление

<b>Введение</b> .....	3
<b>Глава I Корпус антропонимов в лирике Б. Л. Пастернака</b> .....	8
1.1. Исторические имена.....	8
1.2. Имена мифологических и фольклорных персонажей.....	17
1.3. Имена литературных персонажей и писателей.....	22
1.3.1. Имена литературных героинь.....	23
1.3.2. Имена мужских литературных персонажей.....	26
1.3.3. Имена писателей.....	28
1.4. Имена библейских персонажей и святых.....	30
1.5. Другие имена.....	35
<b>Глава II Имена композиторов в лирике Б. Л. Пастернака</b> .....	38
2.1. Музыка в жизни и творчестве Б. Л. Пастернака.....	38
2.2. Имена композиторов.....	40
<b>Заключение</b> .....	51
<b>Список использованной литературы</b> .....	54
<b>Приложение</b> .....	63

## Введение

**Тема** нашего диссертационного исследования — ономастика в лирике Бориса Леонидовича Пастернака. Отметим, что из всех разделов ономастики наш интерес связан исключительно с антропонимами. Под антропонимом мы будем понимать «любое собственное имя, которое может иметь человек (или группа людей), в т. ч. личное имя, отчество, фамилия, прозвище, псевдоним, криптоним, кличка»<sup>1</sup>.

**Предметом** исследования являются антропонимы в лирике Б. Пастернака.

**Объектом** исследования являются все стихотворные произведения из первых двух томов полного собрания сочинений Пастернака<sup>2</sup>, кроме крупных лиро-эпических поэм «Девятьсот пятый год» и «Лейтенант Шмидт» и романа в стихах «Спекторский». Стихотворения, содержащиеся в прозаических произведениях (например, роман «Доктор Живаго», заключительную главу которого составляют стихотворения главного героя романа) не включены в материал работы, поскольку они могут рассматриваться только в контексте этих прозаических произведений и составляют предмет особого исследования.

Выбор данной темы не случаен. Антропонимами в лирике Пастернака как отдельной филологической проблемой никто ранее не занимался. В работах о пастернаковской ономастике преимущественно рассматриваются его прозаические произведения (см. работы В. М. Борисова<sup>3</sup>, О. А. Ясинской<sup>4</sup>, Л. Н. Ивашутиной<sup>5</sup>, Р. фон Майделя и М. Безродного<sup>6</sup>, и др.). В статьях таких

---

<sup>1</sup> Подольская Н. В. Словарь русской ономастической терминологии. М., 1978. С. 30–31.

<sup>2</sup> Пастернак Б. Л. Полное собр. соч.: В 11 т. М., 2005.

<sup>3</sup> Борисов В. М. Имя в романе Бориса Пастернака «Доктор Живаго» // «Быть знаменитым некрасиво ...»: Пастернаковские чтения. Вып. 1. М., 1992. С. 101–109.

<sup>4</sup> Ясинская О. А. Функции имен героев в романе Б. Л. Пастернака «Доктор Живаго (Михаил Гордон и Иннокентий Дудоров)» // Филологические штудии. Вып. 7. Иваново, 2003. С. 22–27.

<sup>5</sup> Ивашутина Л. Н. Антропонимы как элементы «немецкого текста» в романе Б. Л. Пастернака «Доктор Живаго» // Актуальные проблемы русистики. Вып. 2. Барнаул,

авторов, как, Н. А. Фатеева<sup>7</sup> и Н. Кузина<sup>8</sup>, антропонимы в поэтических и прозаических произведениях Пастернака не отделяются от имен собственных вообще. Исследование И. В. Бугаевой<sup>9</sup> затрагивает пастернаковские агиоантропонимы (имена прославленных святых), которые представляют собой разновидность антропонимов.

Интерес ряда исследователей к именам в поэтических текстах возник не на пустом месте. Филологи, изучающие структуру текста, в том числе и Вяч. Вс. Иванов, В. Н. Топоров, вместе с теми филологами, которые занимаются «выявлением подтекстов и описанием семантической поэтики»<sup>10</sup>, составили две важные группы исследователей, в центре внимания которых стоит как раз поэтика имени. Первая группа исследовала такие проблемы, как «имя мифологического и мифопоэтического персонажа, имя как способ кодирования и передачи традиции во времени, билатеральная<sup>11</sup> природа имени и, как следствие, комплекс связей имени — как смысловых, так и звуковых, как синхронических, так и диахронических»<sup>12</sup>. Считая имя одним из ключевых компонентов поэтических текстов, вторая группа активно занималась такими проблемами, как «анаграммирование и другое звуковое кодирование имени, “скрытое” имени, имя в подтексте»<sup>13</sup>. Оба подхода, разумеется, взаимосвязаны друг и другом. Это объясняется тем, что во-первых, некоторые исследователи, например, В. Н. Топоров, Т. В. Цивьян,

---

2004. С. 40–46; *Ивашутина Л. Н.* Об одном загадочном персонаже в романе Б. Л. Пастернака “Доктор Живаго” // *Поэтика имени.* Барнаул, 2004. С. 69–71.

<sup>6</sup> *Майдель Р. фон, Безродный М.* Из наблюдений над ономастикой “Доктора Живаго” // *В кругу Живаго: Пастернаковский сборник.* Stanford, 2000. P. 234–238.

<sup>7</sup> *Фатеева Н. А.* Имена собственные и заглавия в прозе и поэзии Бориса Пастернака // *Русистика сегодня.* 1994. № 2. С. 98–112.

<sup>8</sup> *Кузина Н.* Имя собственное и поэтический мир (О. Мандельштам и Б. Пастернак) // *Русская филология.* Вып. 6. Тарту, 1995. С. 135–138.

<sup>9</sup> *Бугаева И. В.* Сакральная ономастика как источник лингво-культурологической информации в процессе духовно-нравственного воспитания // *Русское слово в контексте культуры.* Орел, 2008. С. 54–59.

<sup>10</sup> *Двинятин Ф. Н.* Три этюда по поэтике имени // *Семантика имени.* М., 2010. С. 93.

<sup>11</sup> Билатеральный — «двусторонний, симметричный». См.: Большой современный толковый словарь русского языка [Электронный ресурс]. URL: <https://slovar.cc/rus/tolk/7805.html>.

<sup>12</sup> *Двинятин Ф. Н.* Три этюда по поэтике имени // *Семантика имени.* М., 2010. С. 93.

<sup>13</sup> Там же. С. 94.

Г. А. Левинтон, смыкали оба подхода для своих исследований; во-вторых, многие проблемы оказались общими для обеих школ: «билатеральная структура имени, звуко-смысловое кодирование (на этом как на ключевым пункте исследовательской практики последовательно настаивает Т. М. Николаева<sup>14</sup>), переход “от имени к тексту” и обратно, и др.»<sup>15</sup>.

Вообще в любом художественном тексте не может быть «неговорящих» имен, так как они выражают замысел автора, и «будучи важным средством характеристики персонажа», они обозначают «его место в системе образов» и обнажают «подтекстовые связи»<sup>16</sup>. По словам С. П. Ильева, «семантика произведения в значительной степени складывается как художественная концепция в результате интегрирующей и когерирующей функции системы персонажей»<sup>17</sup>, закреплённой в именах собственных. Если речь идет о художественном пространстве и времени, то, как замечает В. С. Баевский, «топонимы в литературном тексте играют роль пространственных ориентиров, а антропонимы — роль «временных ориентиров»<sup>18</sup>.

Что касается имен в поэзии, то их значимость особенно высока. В поэтическом тексте имена собственные, в состав которых входят антропонимы, «отражают распределенность и направленность внимания поэтов»<sup>19</sup>. Кроме того, они способны моделировать мир поэтов, поскольку «порождают многомерные отношения и целые семантические поля в рамках

---

<sup>14</sup> Николаева Т. М. Единицы языка и теория текста // Исследования по структуре текста. М., 1987. С. 28–57; Функционально-смысловая структура антитез и повторов в «Слове о полку Игореве» // Слово о полку Игореве. Комплексные исследования. М., 1988. С. 103–124.

<sup>15</sup> Двинятин Ф. Н. Три этюда по поэтике имени // Семантика имени. М., 2010. С. 94.

<sup>16</sup> Ивашутина Л. Н. Об одном загадочном персонаже в романе Б. Л. Пастернака “Доктор Живаго” // Поэтика имени. Барнаул, 2004. С. 69–70.

<sup>17</sup> Ильев С. П. Символические значения собственных имен иноязычного происхождения в русской прозе начала XX века (на материале романов Андрея Белого) // Wiener Slawistischer Almanach. Wien, 1991. Band 27. С. 109.

<sup>18</sup> Баевский В. С. Лингвистические, математические, семиотические и компьютерные модели в истории и теории литературы. М., 2001. С. 43.

<sup>19</sup> Кузина Н. Имя собственное и поэтический мир (О. Мандельштам и Б. Пастернак) // Русская филология. Вып. 6. Тарту, 1995. С. 135.

целостных произведений»<sup>20</sup>. Если только говорить об антропонимах, то, как считает Ф. Н. Двинятин, они играют «ключевую роль в организации поэтических и мифопоэтических контекстов и их перитекстов»<sup>21</sup>. Подтверждая свою точку зрения, исследователь перечисляет следующие причины: во-первых, имя обладает специфической ассоциативной валентностью и поэтому способно метонимически обозначать целые тексты и их подобию; во-вторых, имя имеет билатеральную природу и играет поэтому двойную, звуковую и смысловую роль кодирования с акцентированием роли звукового кодирования; в-третьих, имя приурочено к области личного и противопоставляется всем “безличным” понятиям. К тому же, имя персонажа занимает специфическую, в то же время и ключевую позицию в литературе повествовательной<sup>22</sup>.

Пастернак отличается принципиальной метонимичностью поэтического мышления. Ему «свойственно употреблять скорее имена героев, названия произведений, прибегая к метонимии, избегая необходимости называть автора»<sup>23</sup>. В области мифологии и литературы ориентирами у Пастернака являются Библия, культура XIX в., античность, произведения Шекспира, фольклор<sup>24</sup>. Отсюда и разнообразие пастернаковских героев — это библейские персонажи, святые, исторические персонажи, мифологические персонажи, писатели, философы, композиторы, ближайшее окружение поэта.

Поскольку на сегодняшний день не существует работ по антропонимам в лирике Пастернака, написание диссертационного исследования, в котором была бы проведена систематизация корпуса антропонимов в лирике Пастернака, приобретает все большую актуальность. Этим же определяется и

---

<sup>20</sup> Фатеева Н. А. Имена собственные и заглавия в прозе и поэзии Бориса Пастернака // Русистика сегодня. 1994. № 2. С. 98.

<sup>21</sup> Двинятин Ф. Н. Три этюда по поэтике имени // Семантика имени. М., 2010. С. 97.

<sup>22</sup> Там же. С. 98.

<sup>23</sup> Кузина Н. Имя собственное и поэтический мир (О. Мандельштам и Б. Пастернак) // Русская филология. Вып. 6. Тарту, 1995. С. 138.

<sup>24</sup> Там же. С. 138.

**новизна** нашей работы — описание и систематизация корпуса имен в лирике Пастернака.

Главной **целью** нашего диссертационного исследования мы считаем системный анализ антропонимов в лирике Пастернака.

**Задачи** исследования таковы:

- 1) описать и систематизировать корпус имен в лирике Пастернака;
- 2) выявить семантику и функции имен композиторов в лирике Пастернака.

Наша работа состоит из двух глав. В первой из них «Корпус антропонимов в лирике Б. Л. Пастернака» описан и систематизирован корпус имен в лирике Пастернака. Вторая глава «Имена композиторов в лирике Б. Л. Пастернака» посвящена особо значимой для Пастернака группе антропонимов — именам композиторов. Главная задача второй главы — это выявление семантики и функции имен композиторов в лирике Пастернака.

В нашей работе используются корпусный и структурно-семантический **методы**, а также метод историко-филологического анализа. **Методологической базой** нашего исследования являются книги В. Н. Альфонсова<sup>25</sup>, А. Жолковского<sup>26</sup>. Б. М. Гаспарова<sup>27</sup>, Б. А. Каца<sup>28</sup> и др.

---

<sup>25</sup> *Альфонсов В. Н.* Поэзия Бориса Пастернака. Монография. Л.: Сов. писатель, 1990.

<sup>26</sup> *Жолковский А. К.* Поэтика Пастернака: Инварианты, структуры, интертексты. М., 2011.

<sup>27</sup> *Гаспаров Б. М.* Борис Пастернак: по ту сторону поэтики (Философия. Музыка. Быт). М., 2013.

<sup>28</sup> *Кац Б. А.* «Раскат импровизаций». Музыка в творчестве, доме и судьбе Бориса Пастернака: Сб. литературных, музыкальных и изобразительных материалов / Сост., вступ. ст. и комментарии Б. А. Каца. Л., 1991; *Кац Б. А.* Музыкальные ключи к русской поэзии. Исследовательские очерки и комментарии. СПб., 1997.

## Глава I

### Корпус антропонимов в лирике Б. Л. Пастернака

Для настоящего исследования был составлен список имен (см. приложение), встречающихся в лирике Б. Л. Пастернака. Список включает 278 имен (всего 186 разных имен, а 43 из них повторяются один или несколько раз). Имена принадлежат таким крупным группам, как исторические имена, имена мифологических и фольклорных персонажей, имена литературных персонажей и писателей, имена библейских персонажей и святых, имена композиторов и другие имена. В первой главе мы рассмотрим все эти группы антропонимов, кроме имен композиторов.

#### 1.1. Исторические имена

В корпусе имен наблюдается немало имен исторических персонажей. Понятие «исторические персонажи» относительно: некоторые считающиеся для нас историческими были современниками Пастернака, например, А. Ф. Керенский, А. В. Самсонов и другие современные Пастернаку исторические деятели. Поскольку эти деятели значимы для истории в целом, их имена условно рассматриваются нами в числе исторических антропонимов. Исходя из этого критерия, мы собрали следующие имена (приводим их по датам появлений стихотворений):

Гаспар II де Колиньи («Все в крестиках двери, как в Варфоломееву...», 1914)

Иван Великий («Об Иване Великом», 1914; «Больной следит. Шесть дней подряд...», 1918–1919)

Петр I («Петербург», 1915; «Высокая болезнь», 1923; «Столетье с лишним – не вчера...», 1931)

Елизавета Тараканова («Душа», 1915)

А. Ф. Керенский («Весенний дождь», 1917)

Ракоци Ференц II («Давай ронять слова...», 1917)

Ягайло и Ядвига («Давай ронять слова...», 1917)

Псамметих («Тема», 1918)

А. В. Самсонов («Пей и пиши, непрерывным патрулем...», 1922)

Тамерлан («Вечерело. Повсюду ретиво...» 1931)

Ленин и Сталин («Я понял: все живо...», 1935) Давид IV Георгиевич («Я видел, чем Тифлис...», 1936) Ирод I Великий («Страшная сказка», 1941)

Наполеон («Старый парк», 1941)

Ю. Ф. Самарин («Старый парк», 1941)

П. С. Нахимов и Ф. Ф. Ушаков («Неоглядность», 1944)

Мария Стюарт («Вакханалия», 1957)

Видно, что подавляющее большинство среди них — князья, цари, русские и зарубежные императоры, военачальники, лидеры страны и прочие значимые фигуры в истории. Эти исторические имена присутствуют в стихотворениях Пастернака на протяжении всего его творчества — от начального этапа до самого позднего.

Имя исторической личности в лирике, как замечает С. Г. Бочаров, «это редкость в принципе»<sup>29</sup>. Смысловая насыщенность произведения повышается за счет употребления в нем исторического имени. Исторические имена обычно соотносятся с определенными историческими событиями. «На употреблении имен лежит печать определенной эпохи»<sup>30</sup>, как утверждает В. Н. Михайлов. Так, в стихотворении «Весенний дождь» (1917) Пастернак пишет: *Это не ночь, не дождь и не хором / Рвущееся: «Керенский, ура!», / Это слепящий выход на форум / Из катакомб, безысходных вчера.* Имя Керенского связано с событием, произошедшим 26 мая 1917 г., когда военный министр Временного правительства А. Ф. Керенский приехал в Москву и в его честь устроили общественный прием в Большом театре. В этом стихотворении отражается скорее «увиденное этой ночью живое биение

---

<sup>29</sup> Бочаров С. Г. А мы, Леонтьева и Тютчева... Об одном стихотворении Георгия Иванова // Бочаров С. Г. Филологические сюжеты. М., 2007. С. 416.

<sup>30</sup> Михайлов В. Н. Экспрессивные свойства и функции собственных имен в русской литературе // Филол. науки. 1966. № 2. С. 54.

истории»<sup>31</sup>, нежели восхищение Керенским. Как утверждает сам автор впоследствии, «это ощущение повседневности, на каждом шагу наблюдаемой и в то же время становящейся историей, < ...> попытался я передать в тогда написанной по личному поводу книге лирики “Сестра моя, жизнь”»<sup>32</sup>. Книга «Сестра моя – жизнь» возникла летом 1917 г. — года революции. Именем Керенского Пастернак отсылает нас к целому ряду значимых событий того времени, о которых совещались «на летних площадях под открытым небом, как на древнем вече»<sup>33</sup>.

В некоторых случаях поэт включает исторические имена в лирические стихотворения с целью некоторой конкретизации трудноинтерпретируемых образов, которыми наполнена особенно его ранняя поэзия.

Так, например, вспоминая о жертвах «уничтоженной в августе-сентябре 1914 г. армии генерала А. В. Самсонова в районе Мазурских озер в Восточной Пруссии»<sup>34</sup>, поэт в стихотворении «Пей и пиши, непрерывным патрулем...» (1922) пишет: *Век мой безумный, когда образумлю / Темн потемнелый былого бездонного? / Глуби Мазурских озер не разуют / В сон погруженных горнистов Самсонова.* Имя Самсонова здесь конкретизирует образ «безумного века», а точное, образ войны.

В стихотворении «Душа» (1915) Пастернак пишет: *Ты <душа> бьешься как билась княжна Тараканова, / Когда февралем залило равелин.* Душа сравнивается поэтом с изображенной в картине К. Д. Флавицкого «Княжна Тараканова» (1864) Елизаветой Таракановой, которая находилась в заключении в равелине Петропавловской крепости во время наводнения 1775 г. Описание картины К. Д. Флавицкого — это пример экфрасиса, т. е. «описания визуальных объектов (реальных или вымышленных), особенно визуальных произведений искусства»<sup>35</sup> в литературном тексте. С точки

---

<sup>31</sup> Пастернак Б. Л. Комментарии // Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 1. М., 2003. С. 463.

<sup>32</sup> Пастернак Б. Л. Люди и положения // Пастернак Б. Л. Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 3. М., 2004. С. 533.

<sup>33</sup> Там же. С. 532.

<sup>34</sup> Пастернак Б. Л. Комментарии // Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 1. М., 2003. С. 496.

<sup>35</sup> Шкаренков П. П. Экфрасис // Поэтика. Словарь актуальных терминов и понятий /

зрения семантики, благодаря имени собственному (да еще в сравнении) происходит конкретизация образа души. Кроме того, образ княжны Таракановой, отсылающий к картине Флавицкого, является «ключом» для понимания следующей строки стихотворения: *Когда февралем залило равелин*<sup>36</sup>.

Одним из главных принципов функционирования исторических имен в лирике Пастернака является принцип ассоциаций. «Если у классиков стихотворение являлось развертыванием одной идеи, то у Пастернака оно состоит из ряда звеньев, соединенных между собой путем какой-либо ассоциации»<sup>37</sup>, — утверждает А. Лежнев.

Например, в стихотворении «Все в крестиках двери, как в Варфоломееву...» (1914) поэт пишет: *Дыра полыньи, и мерещится в музыке / Пурги: – Колиньи, мы узнали твой адрес! – / Секиры и крики: – вы узнаны, узники / Уюта! – И по двери мелом – крест-накрест*. В канун Рождества выюга, как беснующаяся уличная стихия, у поэта ассоциируется с Варфоломеевской ночью, т. е. «ночью перед днем св. Варфоломея 24 августа 1572 года, отмеченной в Париже резней гугенотов»<sup>38</sup>. Имя Колиньи использовано поэтом в качестве обращения в прямой речи. Перед читателями историческая сцена — убийство адмирала Франции Колиньи в Варфоломеевскую ночь во время религиозных войн — как бы воссоздается в тексте, благодаря использованию антропонима.

В стихотворении «Петербург» (1915) неоднократно упоминается имя Петра I: *Как в пулю сажают вторую пулю / Или бьют на пари по свечке, / Так этот раскат берегов и улиц / Петром разряжен без осечки. / О, как он*

---

Гл. науч. ред. Н. Д. Тамарченко. М., 2008. С. 301.

<sup>36</sup> Следует обратить внимание на то, что в этой строке «залило равелин» не «водой», а «февралем», знаком зодиака которого является Водолей, символизирующий воду. Такая ассоциация воды с февралем у Пастернака находит отражение и в сочиненном им еще в 1912 г. стихотворении «Февраль. Достать чернил и плакать!..» (*Февраль. Достать чернил и плакать! / Писать о феврале навзрыд, / Пока грохочущая слякоть / Весною черною горит*).

<sup>37</sup> Лежнев А. Борис Пастернак // Красная новь. 1926. № 8. С. 207.

<sup>38</sup> Пастернак Б. Л. Комментарии // Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 1. М., 2003. С. 496.

*велик был! Как сеткой конвульсий / Покрылись железные щеки, / Когда на Петровы глаза навернулись, / Слезя их, заливы в осоке!* В этом тексте говорится не только о том, что Петербург создан по замыслу Петра I, а о чем-то гораздо более глубоком. Как отмечено в комментарии к стихотворению, оно «написано под впечатлением поездки в конце октября 1915 г. в Петербург и встречи с Маяковским»<sup>39</sup>. В «Охранной грамоте» Пастернак вспоминает тот момент, когда он при встрече с Маяковским слушал, как поэт читает свою трагедию «Владимир Маяковский». Пастернак пишет, «что поэт не автор, но предмет лирики, от первого лица обращающийся к миру»<sup>40</sup>. Подобно тому, как Маяковский является автором трагедии, Петербург есть творческое произведение Петра. Кроме того, трагедия Маяковского называется по его имени, а в названии Петербурга также прослеживается слияние с именем Петра I.

Образ Петра I в стихотворении «Петербург» можно сопоставить с образом Петра в поэме А. С. Пушкина «Медный всадник». Но концепции личности Петра у обоих писателей отличаются. Во вступлении к поэме имя Петра заменяется местоимением «он»: *На берегу пустынных волн / Стоял он, дум великих полн, / И вдаль глядел. Пред ним широко / Река неслася; бедный чёлн / По ней стремился одиноко...* Петр у Пушкина отождествляется с неназываемым божеством. Пастернаковское же стихотворение начинается с названия Петра по имени.

Отмеченный выше принцип ассоциаций реализуется в примерах, когда исторические имена включаются в поэтические тексты Пастернака из-за их «географической отнесенности».

Например, в стихотворении «Старый парк» (1941) возникают два, казалось бы, никак не связанных друг с другом имени — Наполеон и Самарин: *Парк преданьями состарен. / Здесь стоял Наполеон / И славянофил Самарин / Послужил и погребен.* Но под мастерским пером эти имена

---

<sup>39</sup> Пастернак Б. Л. Комментарии // Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 1. М., 2003. С. 439.

<sup>40</sup> Пастернак Б. Л. Охранная грамота // Пастернак Б. Л. Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 3. М., 2004. С. 218.

фигурируют вместе. Дело в том, что в бывшем имении Ю. Ф. Самарина в поселке Переделкино был ряд холмов — могилы французов наполеоновской армии<sup>41</sup>. Не говоря напрямую о Переделкине, Пастернак упоминает в своем произведении лишь имена Наполеона и Самарина. Иначе говоря, между местом и связанной с ним историей поэт выбрал историческую личность. Такой способ «сгущения» истории, кстати, в некоторой степени отражает взгляд поэта на место человека в истории. Человек, по Пастернаку, это «герой постановки, которая называется “история” или “историческое существование”»<sup>42</sup>.

В стихотворении «Вечерело. Повсюду ретиво...» (1931) говорится: *Точно там, откупаяся данью, / Длился век, когда жизнь замерла / И горячие серные бани / Из-за гор воевал Тамерлан.* Имя Тамерлана связано с географическим пространством, описанным в стихотворении — Кавказом. Разгромив Золотую орду, полководец Тамерлан (Тимур; 1336–1405) совершал набеги на Иран и Закавказье<sup>43</sup>. Любопытно, что упомянутый в этом тексте мифологический персонаж Прометей также вызывает ассоциацию с Кавказом, ведь он был прикован к скале в горах Кавказа: *То был ряд усыпальниц, в завесе / Заметенных снегами путей / За кулисы того поднебесья, / Где томился и мерк Прометей.*

Тема Кавказа проявляется и в имени Давида (имеется в виду грузинский царь Давид IV Георгиевич<sup>44</sup>) из стихотворения «Я видел, чем Тифлис...» (1936): *По склонам цвел анис, / И, высясь пирамидой, / Смотрели сверху вниз / Сады горы Давида.*

Связь имени и географического пространства, которая обнаруживается в лирике Пастернака, встречается и в стихотворениях других поэтов. Например, подобный прием, когда некая географическая точка вызывает

---

<sup>41</sup> Пастернак Б. Л. Комментарии // Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 2. М., 2004. С. 418.

<sup>42</sup> Пастернак Б. Л. Литературные анкеты. Выступления. Очерки // Пастернак Б. Л. Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 5. М., 2004. С. 280.

<sup>43</sup> Пастернак Б. Л. Комментарии // Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 2. М., 2004. С. 394.

<sup>44</sup> Информационно-поисковая система «Словари русской поэзии Серебряного века»: Словарь имен собственных. URL: [http://lexrus.ru/inout/SRP/Sob\\_D.pdf](http://lexrus.ru/inout/SRP/Sob_D.pdf)

ассоциации с именами исторических или литературных персонажей, можно обнаружить в известном стихотворении С. Маршака «Всё то, чего коснется человек...» (1970). С. Маршак пишет: *Давно стихами говорит Нева. / Страницей Гоголя ложится Невский. / Весь Летний сад — Онегина глава. / О Блоке вспоминают Острова, / А по Разъезжей бродит Достоевский.* Невский проспект, Летний сад, острова дельты Невы, Разъезжая улица — эти географические точки в лирическом тексте сосуществуют с именами писателей, биографически с ними связанных или описавших их в своих произведениях.

В ряде случаев указанные Пастернаком имена исторических лиц, как и другие категории антропонимов, употребляются в значении переносном, притом чаще всего метонимическом. Роман Яacobсон в своей знаменитой статье «Заметки о прозе поэта Пастернака» особое внимание уделяет именно метонимии: «Стихи Пастернака — целое царство метонимий, очнувшихся для самостоятельного существования»<sup>45</sup>.

В стихотворении «Тема» (1918) Пастернак пишет: *Скала и шторм и — скрытый ото всех / Нескромных — самый странный, самый тихий, / Играющий с эпохи Псамметиха / Углами скул пустыни детский смех...* Экзотическое имя Псамметиха (египетский фараон, живший в VII веке до н. э.) метонимически обозначает Древний Египет, с которым опять-таки метонимически связан Пушкин. Цикл «Тема с вариациями», в который входит данное стихотворение, посвящен именно Пушкину.

В стихотворении «Больной следит. Шесть дней подряд...» (1918–1919) есть такие строки: *Он вскакивает: «Не его ль?» / (Был звон. Был звон. Не новогодний ли?) / Вдали, в Кремле гудит Иван...* Легко понять по контексту, что не сам Иван гудит, а колокол на колокольне Ивана Великого.

В стихотворении «Я понял: все живо» (1935) Пастернак пишет: *И смех у завалин, / И мысль от сохи, / И Ленин, и Сталин, / И эти стихи.* Как

---

<sup>45</sup> Яacobсон Р. Заметки о прозе поэта Пастернака // Работы по поэтике. М., 1987. С. 324–338.

отмечают комментаторы полного собрания сочинений Пастернака, «нехарактерная для Пастернака лапидарность и откровенная плакатность выдают заказной характер стихотворения».<sup>46</sup> Но даже в заказном тексте обнаруживается переносный смысл использованных в нем антропонимов. Ленин и Сталин, — это скорее вся история России XX века, несмотря на то, что их имена в этом стихотворении звучат иронично.

В стихотворении «Неоглядность» (1944) использованы имена известных русских адмиралов: *И вот на эту ширь раздолья / Глядят из глубины веков / Нахимов в звездном ореоле / И в медальоне — Ушаков*. Речь в тексте идет не о самих исторических деятелях, а об орденах Нахимова и Ушакова. Имена этих личностей связывают настоящее с прошлым (*из глубины веков*).

Встречаются также такие случаи, когда исторические имена в лирике Пастернака выступают в качестве других стилистических приемов.

В стихотворении «Давай ронять слова...» (1917) упоминаются еще два экзотических имени: *Ты спросишь, кто велит? / — Всесильный Бог деталей, / Всесильный Бог любви, / Ягайлов и Ядвиг*. «Ягайло, великий князь Литовский, Ядвига, королева Польши, своим браком объединили эти два государства и дали начало династии Ягеллонов»<sup>47</sup>. Их имена здесь можно трактовать как антономазию, т. к. они использованы во множественном числе, обозначая супругов вообще. Вместе с тем, для стихотворения важен и звуковой уровень: в этих двух именах можно обнаружить схожее звучание, которое передается через буквы “я” и “г”. По мнению А. К. Жолковского, имена Ягайло и Ядвиги анаграммируют имя ветхозаветного бога Ягве<sup>48</sup>. В статье «Заметки о тексте, подтексте и цитации у Пастернака» ученый перечисляет следующие причины, позволяющие подобное прочтение: «(а) поэзия Пастернака, начиная с ранних стихов и кончая последними циклами,

---

<sup>46</sup> Пастернак Б. Л. Комментарии // Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 2. М., 2004. С. 466.

<sup>47</sup> Там же. Т. 1. С. 475.

<sup>48</sup> Жолковский А. К. Поэтика Пастернака. Инварианты, структуры, интертексты. М., 2011. С. 109.

изобилует библейскими мотивами и аллюзиями; (б) анаграмматический принцип лежит, так сказать, на пересечении двух характерных черт пастернаковской поэтики — интереса к фонетическим сближениям и тенденции к нагружению подтекста; (в) имя Ягве, Иегова, являющееся в иудаизме табу, естественно предрасполагает к криптографии»<sup>49</sup>.

В стихотворении «Заместительница» (1917) Пастернак пишет: *Что от треска колод, от бравады Ракочи, / От стекляшек в гостиной, от стекла и гостей / По пианино в огне пробежится и вскочит / От розеток, костяшек, и роз, и костей.* Имя «Ракочи» является варваризмом к имени Ракоци (Ракоци Ференц II)<sup>50</sup>. Оно рифмуется со словом «вскочит» в этой строфе. «Бравада Ракочи», — это перифраза, означающая песню «Ракочи-марш» Ф. Листа.

В стихотворении на военную тему «Страшная сказка» (1941) упоминается царь Ирод: *Запомнится его <враг (немцы)> обстрел. / Сполна зачтется время, / Когда он делал, что хотел, / Как Ирод в Вифлееме.* Немцы сравниваются поэтом с Иродом, который «велел убить всех младенцев в Вифлееме возраста “от двух лет и ниже”, чтобы погубить родившегося там Иисуса (Мф. 2, 16–18)»<sup>51</sup>.

В стихотворении «Вакханалии» (1957) упоминается имя Марии Стюарт: *Все идут вереницей, / Как сквозь строй алебард, / Торопясь протесниться / На «Марию Стюарт».* Оно является эпонимом<sup>52</sup> — имеется в виду не сама шотландская королева, а трагедия Ф. Шиллера «Мария Стюарт» в переводе Пастернака, которая весной 1957 г. была поставлена во МХАТе<sup>53</sup>.

Подводя итоги, можно заметить, что, во-первых, поэзия Пастернака

---

<sup>49</sup> Жолковский А. К. Заметки о тексте, подтексте и цитации у Пастернака (К различению структурных и генетических связей) // Boris Pasternak. Essays. Stockholm, 1976, С. 72.

<sup>50</sup> Информационно-поисковая система «Словари русской поэзии Серебряного века»: Словарь имен собственных. URL: [http://lexrus.ru/inout/SRP/Sob\\_R.pdf](http://lexrus.ru/inout/SRP/Sob_R.pdf)

<sup>51</sup> Там же. Т. 2. С. 417.

<sup>52</sup> Эпонимом называют «лицо, имя которого послужило для образования любого другого онима» (Подольская Н. В. Словарь русской ономастической терминологии. М., 1978. С. 165).

<sup>53</sup> См.: Пастернак Б. Л. Комментарии // Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 2. М., 2004. С. 444.

достаточно исторична, о чем свидетельствует множество содержащихся в ней исторических имен и связанных с ними событий. Во-вторых, одним из главных принципов функционирования исторических имен в поэтических текстах Пастернака, является принцип ассоциаций (в частности, с определенной эпохой или с географической точкой); имя собственное может также иметь конкретизирующую функцию. В-третьих, использование многих исторических имен представляет собой различные стилистические приемы: сравнение, перифразу, антономазию, парономазию, варваризм, эпоним и др., но чаще всего метонимию.

## **1.2. Имена мифологических и фольклорных персонажей**

Вторую группу антропонимов в корпусе составляют имена персонажей мифологии и фольклора. В разных целях Пастернак либо перерабатывает, либо просто включает мифологические и фольклорные сюжеты в свои стихотворения.

В стихотворении «Урал впервые» (1916) появляется имя персонажа славянской мифологии: *Коптивший рассвет был снотворным. Не иначе: / Он им был подсыпан - заводам и горам — / Лесным печником, злоязычным Горынычем, / Как опий попутчику опытным вором.* Описывая уральский пейзаж из окна поезда, поэт упоминает Змея Горыныча. Появление персонажа славянской мифологии в этом тексте, на самом деле, довольно мотивировано. Еще в начале этого стихотворения, где гора изображается как рождающая женщина (*Без родовспомогательницы, во мраке, без памяти, / На ночь натываясь руками, Урала / Твердыня орала и, падая замертво, / В мученьях ослепшая, утро рожала*), Вяч. Вс. Иванов отмечает переключку с архетипом древнего мифа. По его словам, Пастернак из своего детства «вынес и детство всех мифологий мира, их корни, уходящие в наше общее младенчество»<sup>54</sup>. Утверждение ученого, кстати, применимо и к предыдущему

---

<sup>54</sup> *Иванов Вяч. Вс.* О теме женщины у Пастернака // Быть знаменитым некрасиво... Пастернаковские чтения. Вып. 1. М., 1992. С. 47.

примеру.

Важно заметить, что среди множества мифологических персонажей поэт выбрал именно Змея Горыныча. Причина, на наше взгляд, заключается в том, что «заводы» представляют человеческую цивилизацию, и соответственно, «лесной печник» — это все человечество. В то время как «Горыныч» является атрибутом «гор», символизирующих дикую природу. Люди и природа как оппозиция сосуществуют на Урале. Более того, в самом имени Горыныча содержится «гор», а на Урале, о котором идет речь, находятся Уральские горы.

Исследователь В. В. Абашев, опираясь на литературную традицию сравнения поезда (на каком как раз ездил сам Пастернак) со змеем или драконом, предполагает, что стихотворение В. Хлебникова «Змей поезда» (1910), посвященное также уральской теме и во многом напоминающее «Урал впервые», могло повлиять на Пастернака. Далее ученый указывает, что «мотив хтонического змея, так естественно вплетенный в мотивику стихотворения Пастернака, усиливает космогонический характер текста, подчеркивая антагонизм противоборствующих первоначал»<sup>55</sup>. Эта мысль совпадает с описываемой Пастернаком борьбой солнца с мраком в тексте.

Пастернак вообще склонен был извлекать из мифологии некие идеи или символы. В стихотворении «Близнецы» (1913) он пишет: *Земля успенья твоего — не вычет / Из возносящихся над снегом пиястр, / И коченеющий близнец граничит / С твоею мукой, стерегущий Кастор. / Я оглянусь. За сном оконных фуксий / Близнец родной свой лунный стан просыпал. / Не та же ль ночь на брате, на Поллуксе, / Не та же ль ночь сторожевых манипул?* В этом стихотворении автор уподобляет отношения поэтов и непоэтов отношениям мифических близнецов Кастора и Поллукса<sup>56</sup>. Поллукс получил от своего отца Зевса привилегию бессмертия, в то время как его брат Кастор

---

<sup>55</sup> Абашев В.В. Пермь как текст. Пермь в русской культуре и литературе XX века. Пермь, 2000. С. 229.

<sup>56</sup> См.: Горелик Л. Л. «Миф о творчестве» в прозе и стихах Бориса Пастернака. М., 2011. С. 151.

был смертным. Поллукс поделился с братом своим бессмертием. «Ощущая себя поэтом, т. е. бессмертным, лирический герой Пастернака чувствует и декларирует свою близость <...> к любимым и близким, не являющимися поэтами»<sup>57</sup>. С другой стороны, оппозиция бессмертия Поллукса и смерти Кастора соотносится с оппозицией «творчества и действительности»<sup>58</sup>. Однако, поскольку Поллукс и Кастор неразлучны, творчество поэтов тоже не отказывается от обыденности. Как замечает Л. Л. Горелик, «действительность, как и “топос творчества”, необходима поэту»<sup>59</sup>.

В стихотворении «Я рос. Меня, как Ганимеда...» (1913, 1928) используется миф о Ганимеде, «похищенном Зевсом и выросшем на Олимпе среди бессмертных богов»<sup>60</sup>: *Я рос. Меня, как Ганимеда, / Несли ненастья, сны несли. / Как крылья, отрасли беды / И отделяли от земли.* Ссылаясь на этот мифологический сюжет, Пастернак показывает важность детства для всей последующей жизни человека. Детство, по мнению Пастернака, — это «заглавное интеграционное ядро»<sup>61</sup>. Исследователь В. Н. Альфонсов интерпретирует этот миф о Ганимеде «как мотив обретения, ценой неизбежных личных утрат, силы и высоты трагедийного самоощущения»<sup>62</sup>.

Стоит заметить, что и близнецы Диоскуры и Ганимед «связаны не просто с античной мифологией, но с тем ее разделом, который объясняет происхождение созвездий»<sup>63</sup>. Созвездие Близнецы названо в честь братьев-близнецов Диоскуров, а «Ганимед обращается в созвездие Водолея»<sup>64</sup>. Более того, созвездие Водолей появляется и в начале стихотворения «Близнецы»,

---

<sup>57</sup> Там же. С. 153.

<sup>58</sup> Пастернак Б. Л. Комментарии // Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 1. М., 2003. С. 545.

<sup>59</sup> Горелик Л. Л. «Миф о творчестве» в прозе и стихах Бориса Пастернака. М., 2011. С. 162.

<sup>60</sup> Там же. Т. 1. С. 430.

<sup>61</sup> Пастернак Б. Л. Охранная грамота // Пастернак Б. Л. Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 3. М., 2004. С. 156.

<sup>62</sup> Альфонсов В. Поэзия Бориса Пастернака. Л., 1990. С. 103.

<sup>63</sup> Горелик Л. Л. «Миф о творчестве» в прозе и стихах Бориса Пастернака. М., 2011. С. 162.

<sup>64</sup> Там же.

где лирический герой «наблюдает за любимой из созвездия Водолея»<sup>65</sup> (*Чья ж косы горящим водолеем, / Звездой ложа в высоте я замер?*). Любопытно, что родился сам Пастернак по астрологическому календарю именно под этим знаком<sup>66</sup>.

В стихотворении «Сложа весла» (1956) поэт пишет: *Это ведь значит — обнять небосвод, / Руки сплести вокруг Геракла громадного, / Это ведь значит — века напролет / Ночи на щелканье славок проматывать.* Лирический герой охвачен страстью к природе. Его мысли уходят от ожидания возлюбленной, устремляясь к небосводу и звездам. Созвездие превращается в мифического героя Геракла, символизирующего мужественность.

В стихотворении позднего периода «Ночь» (1956), последняя строфа которого образно передает затронутую выше идею причастности поэта вечности (*Не спи, не спи, художник, / Не предавайся сну. / Ты — вечности заложник / У времени в плену*), упоминаются имена Венеры и Марса: *В Париже из-под крыши / Венера или Марс / Глядят, какой в афише / Объявлен новый фарс.* Если вспомним историю написания этого стихотворения — Пастернак создал его под впечатлением «от чтения “Планеты людей” и “Ночного полета” А. де Сент-Экзюпери»<sup>67</sup>, то описание в этом тексте Венеры и Маркса как небесных светел, на первый взгляд, было бы вполне объяснимо. Но автор нарушает инерцию читательского ожидания. Венера и Марс здесь представлены как боги римской мифологии. Венера как представительница женского пола является для Пастернака символом всех женщин, а Марс как сильная половина человечества — символом всех мужчин.

Иногда, мифологические сюжеты в поэзии Пастернака трансформируются. В стихотворении «Заплети этот ливень, как волны, холодных локтей...» из цикла «Разрыв» (1919) говорится: *Отбивай, ликованье! На волю! Лови их, — ведь в бешеной — этой лапте — / Голошенье лесов,*

---

<sup>65</sup> Там же. С. 153.

<sup>66</sup> Там же.

<sup>67</sup> Пастернак Б. Л. Комментарии // Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 2. М., 2004. С. 437.

*захлебнувшихся эхом охот в Калидоне, / Где, как лань, обеспамятев, гнал Аталанту к поляне Актей, / Где любили бездонной лазурью, свистевшей в ушах лошадей...* Имя «Актей» (имеется в виду Актеон) является варваризмом<sup>68</sup>. Согласно древнегреческому мифу, охотник Актеон преследовал богиню охоты Артемиду и был превращен ей в оленя. В этом стихотворении имя Артемиды подменяется именем Аталанты. Это не случайно. Здесь нужен еще один мифологический контекст: амазонка Аталанта участвовала «в Калидонской охоте на огромного вепря»<sup>69</sup>. Аталанта в этом тексте у Пастернака отождествляется с Артемидой.

Иногда имена мифологических персонажей встречаются в составе фразеологических сочетаний. В таких случаях имена как правило утрачивают свою семантику, при этом сама фразеологическая единица может модифицироваться.

В стихотворении «9-е января» (1925), где изображается картина расстрела мирной демонстрации и беззаботное детство московского гимназиста одновременно, дважды упоминается имя Дамокла из фразеологизма «Дамоклов меч», который свои истоки берет в греческом предании: *Ро-та! — взвилось мечом Дамокла, / И стекла уши обрели: / Рвануло, отдало и смолкло, / И миг спустя упало: пли! <...> И в третий раз притихли выси, / И в этот раз над спячкой барж / Взвилось мечом Дамокла: рысью! / И лишь спустя мгновенье: марш!* Модифицируя это устойчивое выражение, Пастернак меняет порядок слов. Имя Дамокла в первой строфе рифмуется со словом «смолкло», а в последней строфе повторяется выражение «взвилось мечом Дамокла», которое соединяется со словом «рысью». Такой композиционный повтор, построенный на принципе контраста, создает ощущение напряженности описываемой обстановки, на которой завершается все произведение.

В стихотворении «Всё снег да снег, терпи и точка» (1931) Пастернак

---

<sup>68</sup> Информационно-поисковая система «Словари русской поэзии Серебряного века»: Словарь имен собственных. URL: [http://lexrus.ru/inout/SRP/Sob\\_A.pdf](http://lexrus.ru/inout/SRP/Sob_A.pdf)

<sup>69</sup> Пастернак Б. Л. Комментарии // Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 1. М., 2003. С. 489.

пишет: *И гам ворвался б: «Ливень заслан / К чертям, куда Макар телят / Не ганивал...» И солнце маслом / Асфальта б залило салат.* В доносящемся с улицы «гаме», как замечает Б. М. Гаспаров, «явственно слышится популярная эвфемистическая формула, которой обменивались, передавая из уст в уста слух об очередном имярек, засланном “куда Макар телят не гонял”»<sup>70</sup>. Эта формула полноценно отражает действительность конца 20-х – начала 30-х годов. К тому же, здесь обыгрывается поговорка «куда Макар телят не гонял». Вместо «гонял» Пастернак употребляет устаревший глагол «ганивал», что «в сочетании с грубо современным “заслан”, вновь демонстрирует характерную разношерстность и самого существования, и его отображения в языке»<sup>71</sup>.

В стихотворении «В разгаре хлебная уборка...» (1956–1957) поэт пишет: *Людей и при царе Горохе, / Когда владычествовал цеп, / Везде, всегда, во все эпохи / К авралу звал поспевающий хлеб.* Очевидно, что это стихотворение заказного характера. Язык его нарочито клиширован. В этой связи появление фразеологизма «при царе Горохе» («очень давно») здесь оказывается достаточно уместным, ведь он не выдумка автора, его знает и использует весь народ. С другой стороны, Горох во многих произведениях народного или авторского творчества представлен как персонаж шуточного характера. Поэтому в этом стихотворении ошутима и некая авторская пародия.

Суммируя вышесказанное, можно сделать вывод, что Пастернак довольно часто ссылается на мифологические сюжеты. Мифология, связанная с созвездиями, привлекает особое внимание поэта. Некоторые имена из мифологии становятся воплощениями определенных предметов, людей или абстрактных понятий. Иногда эти имена отклоняются от первоначального вида и трансформируются.

### **1.3. Имена литературных персонажей и писателей**

---

<sup>70</sup> Гаспаров Б. М. Борис Пастернак: По ту сторону поэтики. М., 2013. С. 237.

<sup>71</sup> Там же.

Среди антропонимов, встречающихся в лирике Пастернака, выделяется группа имен литературных персонажей и писателей, в том числе и поэтов, драматургов и др. Если рассматривать эти антропонимы вместе, их количество составляет около половины всего корпуса. Среди антропонимов данной категории самыми частотными и значимыми для творчества Пастернака являются имена Гёте и его героев — Фауста и Маргариты, имена Шекспира и его героини Офелии, а также имя Пушкина.

### 1.3.1. Имена литературных героинь

Вообще в лирике Пастернака некоторые упомянутые имена литературных героинь могут использоваться в предельно обобщенном, символическом смысле или указывать на реальных людей. Еще в сочиненном поэтом в студенческие годы стихотворении «Шарманка ль, петух, или окрик татар...» (1911) появляется имя литературной героини: *И женщина: Правда, так чисты друзья, / Как атлас в поэме Кристабель. / Вокруг арестантов сверкают края / Застуженных прорубей — сабель*. Имя Кристабель, героини одноименной поэмы С. Т. Кольриджа, которая борется со своей мачехой — ведьмой, воплощает образ женщины-героини, с которым связана «тема другого человека, совершающего подвиг и вызывающего восхищение, преклонение и жалость»<sup>72</sup>.

В стихотворении «Уроки английского» (1917) одновременно упоминаются имена двух героинь шекспировских трагедий: Дездемона из «Отелло» (*Когда случилось петь Дездемоне*) и Офелия из «Гамлета» (*Когда случилось петь Офелии*). Мотив предсмертного женского пения объединяет разных персонажей в одном тексте. При этом в песнях обеих героинь, как замечают комментаторы полного собрания сочинений Пастернака, чувствуется «благословение жизни» — такое же, как в романе «Доктор Живаго» («Напоминание о том, что есть жизнь, так своевременно в миг

---

<sup>72</sup> См.: Лотман Ю. М. Стихотворения раннего Пастернака и некоторые вопросы структурного изучения текста // Труды по знаковым системам, IV. Тарту. 1969. С. 235.

прощания с нею»)<sup>73</sup>.

В стихотворении «Как-то в сумерки Тифлиса..» (1936) также присутствует имя поющего женского персонажа — это Миньона из романа Гёте «Годы учения Вильгельма Мейстера»: *Как на родине Миньоны / С гётевским: «Dahin! Dahin!»<sup>74</sup>, / Пыхали лампы / Субтропических долин.* Перифрастическое выражение «родина Миньоны» заменяет родной край героини — Италию, где она родилась и счастливо провела свое раннее детство. Прочитанный отрывок из песни Миньоны<sup>75</sup> акцентирует тоску героини по родине и беззаботному детству.

В стихотворении «Лето» (1930) возникают имена героинь Платона и Пушкина — Диотима и Мэри: *Откуда же эта печаль, Диотима? / Каким увереньем прервать забытье? / По улицам сердца из тьмы нелюдимои! / Дверь настезь! За дружбу, спасенье мое! / И это ли происки Мэри-арфистки, / Что рока игрою ей под руки лег / И арфой шумит ураган аравийский, / Бессмертья, быть может, последний залог.* Оба пастернаковских поэтических имени имеют реальные прототипы. Являясь собеседницей Сократа в «Пире» Платона, жрица Диотима в этом тексте воплощает друга Пастернака Ирину Сергеевну Асмус, в то время как Мэри, героиня пушкинской маленькой трагедии «Пир во время чумы», — пианистку Зинаиду Николаевну Нейгауз, возлюбленную Пастернака, его будущую жену<sup>76</sup>. В диалоге с Сократом о любви и бессмертии, Диотима рассказывает о бессмертии как о спасении от смерти, которое достигается непрерывной передачей любви и красоты от поколения к поколению, то есть преодолением забвения<sup>77</sup>. Высокая дружба с Асмус становится рецептом

---

<sup>73</sup> Пастернак Б. Л. Комментарии // Пастернак Б. Л. Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 1. М., 2003. С. 464–465.

<sup>74</sup> «Туда! Туда!» (нем.)

<sup>75</sup> Пастернак перевел эту песню на русский. См.: Пастернак Б. Л. Ты знаешь край лимонных рощ в цвету... // Пастернак Б. Л. Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 6. М., 2005. С. 65–66.

<sup>76</sup> См.: Сергеева-Клятис А. Ю. Пастернак. М., 2015. С. 157.

<sup>77</sup> См.: Пастернак Б. Л. Комментарии // Пастернак Б. Л. Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 2. М., 2004. С. 386.

бессмертия. А для Мэри, способной укрощать стихии, залогом бессмертия становится любовь поэта, подвластная «магической силе Мэри-арфистки»<sup>78</sup>. В отличие от трагической любви и смерти Дездемоны и Офелии, Диотима и Мэри обладают способностью защищать жизнь и историю.

Кроме З. Н. Нейгауз и И. С. Асмус, прототипом некоторых имен оказывается другой друг поэта — Елена Александровна Виноград.

Стихотворение «Елене» (1917) (и цикл стихов «Елена» и книга «Сестра моя — жизнь») посвящено Елене Виноград. Ее имя, вынесенное в заглавие стихотворения, обыгрывается по ассоциации с другой героиней «Фауста» Еленой Прекрасной, царицей Спарты (*Спи, царица Спарты, / Рано еще, сыро еще*).

С именем Елены Александровны связано также стихотворение «Маргарита» (1919), где ее воплощением оказывается другая героиня «Фауста» — Маргарита, символизирующая «обреченность женской судьбы, заключенной в сети общественных установлений»<sup>79</sup> (*И, когда изумленной рукой проводя / По глазам, Маргарита влеклась к серебру, / То казалось, под каской ветвей и дождя, / Повалилась без сил амазонка в бору*). Маргарита здесь изображается как поверженная амазонка, чье падение символизирует «победу мужской страсти над женской природной естественностью»<sup>80</sup>. В судьбе Маргариты обнаруживается совпадение с судьбой Еленой Виноград, которая недавно «вышла за другого»<sup>81</sup>. Завершение отношений с Еленой вызвало все переживания поэта, переданные через имя Маргариты<sup>82</sup>.

Имя последней любви поэта и музы его поздней лирики Ольги

---

<sup>78</sup> Сергеева-Клятис А. Ю. Пастернак. М., 2015. С. 157.

<sup>79</sup> См.: Пастернак Б. Л. Комментарии // Пастернак Б. Л. Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 1. М., 2003. С. 480.

<sup>80</sup> Там же.

<sup>81</sup> Пастернак Б. Л. <Письмо> М. И. Цветаевой 23 марта 1926 // Пастернак Б. Л. Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 7. М., 2005. С. 624; Пастернак Б. Л. Комментарии // Пастернак Б. Л. Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 1. М., 2003. С. 480.

<sup>82</sup> См.: Пастернак Е. Б. Борис Пастернак: Материалы для биографии. М., 1989. С. 343.

Ивинской<sup>83</sup> явно не упоминается, но, по ее воспоминаниям, «Б. Л. был счастлив, отыскивая возможное сходство своих героинь — из Гёте, Шекспира или Петефи — со мною, вероятно воображая или додумывая меня»<sup>84</sup>.

Некоторые упомянутые имена литературных героинь связаны с темой творческого вдохновения поэта. Например, в стихотворении «Пирь» (1913, 1928) поэт упоминает имя Золушки из сказки Шарля Перро: *Наследственность и смерть — застольцы наших трапез. / И тихой зарей, — верхи деревьев горят — / В сухарнице, как мышь, копается анапест, / И Золушка, спеша, меняет свой наряд. / Полы подметены, на скатерти — ни крошки, / Как детский поцелуй, спокойно дышит стих, / И Золушка бежит — во дни удач на дрожках, / А сдан последний грош, — и на своих двоих.* Здесь образ Золушки тоже символичен: до смены наряда, до дней «удач на дрожках», она живет в тяжелом состоянии жизни, «на своих двоих», а после смены наряда, «во дни удач», она «бежит», и «спокойно дышит стих». Такое чередование просматривается как в «наследственности и смерти», так и в быту и поэзии. Смена наряда — это и есть превращение быта в поэзию. И сама Золушка становится музой<sup>85</sup>.

### 1.3.2. Имена мужских литературных персонажей

В отличие от упомянутых героинь в лирике Пастернака, наделенных поэтом в основном положительными качествами, мужские персонажи четко делятся на положительных и отрицательных, и, следовательно, некоторые имена мужских персонажей могут выражать некое отрицательное начало.

В стихотворении «Стихи мои, бегом, бегом...» (1932) возникает имя Синей Бороды из одноименной сказки Ш. Перро: *Всю жизнь я сдерживаю крик / О видимости их вериг, / Но их одолевает ложь / Чужих похолодевших*

---

<sup>83</sup> Образ Лары из «Доктора Живаго» во многом с ней связан.

<sup>84</sup> Ивинская О., Емельянова И. «Свеча горела...»: Годы с Борисом Пастернаком. М. 2016. С. 75.

<sup>85</sup> См: Альфонсов В. Поэзия Бориса Пастернака. Л., 1990. С. 83.

лож, / И образ Синей Бороды / Сильнее, чем мои труды. Синяя Борода — это прозвище коварного мужа, убивавшего своих жен. В 1926 г. в своем письме к мужу Евгения Владимировна Пастернак писала, что она долго скрывала от него секрет о своей ревности к М. Цветаевой. Она сравнивает себя с женой в сказке «Синяя Борода», которая из любопытства открыла тайную комнату и подвергла себя опасности со стороны своего мужа<sup>86</sup>. Здесь ревность к другой женщине соотносится с тайной комнатой, а сам Борис Пастернак — с Синей Бородой.

Очевидно, что поэт отрицательно относится к образу Синей Бороды. Об этом свидетельствует и упомянутое далее в тексте имя Вия из гоголевской одноименной повести: *Наследье страшное мещан, / Их посещает по ночам / Несуществующий, как Вий, / Обидный призрак нелюбви, / И привиденьем искажен / Природный жребий лучших жен*. Демонический персонаж Вий наделен тем чувством нелюбви, которое мучит поэта. Иными словами, имя Вия стало метафорическим воплощением нелюбви поэта к первой жене.

В некоторых именах героев зафиксирован интерес поэта к теме революции. К числу таких имен можно отнести имена шекспировского героя Дункана, гётевского героя Вертера и имя пушкинского героя Петра I.

В стихотворении «Клеветникам» (1917) упоминается имя персонажа трагедии Шекспира «Макбет»: *Дункан седых догадок — помощь! / О смута сонмищ в отпусках, / О Боже, Боже, может, вспомнишь, / Почем нас людям отпускар?* Шотландский король Дункан I олицетворяет исконные нравственные установления, в которых нуждались люди летом 1917 года<sup>87</sup>.

Имя Вертера в стихотворении «Рояль дрожащий пену с губ оближет...» (1919) метонимически обозначает роман «Страдания юного Вертера» Гёте: *Я не держу. Иди, благотвори. / Ступай к другим. Уже написан Вертер, / А в*

---

<sup>86</sup> См.: Пастернак Б. Существованья ткань сквозная...: Переписка с Евгенией Пастернак (доп. письмами к Евгению Борисовичу Пастернаку и его воспоминаниями). М., 1998. С. 171.

<sup>87</sup> См.: Пастернак Б. Л. Комментарии // Пастернак Б. Л. Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 1. М., 2003. С. 491.

*наши дни и воздух пахнет смертью: / Открыть окно — что жилы отворить.* В романе герой кончает жизнь самоубийством. Это отсылает к «революционному террору 1918–1919 гг.»<sup>88</sup>.

В стихотворении «Столетье с лишним — не вчера...» (1931) поэт буквально цитирует строки из пушкинских «Стансов», где упоминается имя Петра I: *Но лишь сейчас сказать пора, / Величьем дня сравненье разня: / Начало славных дней Петра / Мрачили мятежи и казни.* В письме к З. Н. Нейгауз поэт объяснил, что огромные сооружения, строящиеся в Челябинске, куда он был послан, напоминают петровскую стройку<sup>89</sup>. Мало того, если в пушкинском стихотворении Петр I является аналогом современника поэта Николая I, то в этом тексте под именем Петра подразумевается Сталин, чья «революция сверху» находится в сопоставлении с реформами Петра<sup>90</sup>. Несмотря на разные исторические обстоятельства, в которых находились два поэта, их мысли, воплощенные в образе Петра I, адекватны — «обращение к правителю с призывом отказаться от насилия и террора»<sup>91</sup>.

В некоторых использованных Пастернаком именах литературных персонажей просматривается семантический сдвиг. По словам Б. Гаспарова, «у Пастернака прозрачность интертекстуальной аллюзии сочетается с резким сдвигом в иную модальность»<sup>92</sup>. Иллюстрацией к высказыванию ученого может служить стихотворение «Мефистофель» (1919), где злобно-насмешливый дьявол из гётевского «Фауста» перемещается из средневекового Лейпцига в «университетский немецкий город начала века»<sup>93</sup>. Текст наполнен деталями, в которых запечатлена рутина повседневной жизни. И эта подчеркнутая рутинность быта явно противостоит семантике,

---

<sup>88</sup> Там же. С. 490.

<sup>89</sup> См.: Пастернак Б. Л. Письма 1927-1934 // Пастернак Б. Л. Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 8. М., 2005. С. 525.

<sup>90</sup> См.: Пастернак Б. Л. Комментарии // Пастернак Б. Л. Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 2. М., 2004. С. 398.

<sup>91</sup> Там же.

<sup>92</sup> Гаспаров Б. М. Борис Пастернак: По ту сторону поэтики. М., 2013. С. 236.

<sup>93</sup> Там же. С. 19–20.

порожденной стоящим в заглавии именем Мефистофеля.

### 1.3.3. Имена писателей

Пастернак не только включает литературных персонажей, но и самих писателей в свою поэтическую систему. Некоторые имена писателей имеют такую же реминисцентную природу, какую мы обнаружили у имен литературных персонажей, связанных с теми или иными сюжетами из классики. В стихотворении «А. Е. Крученых» (1943) поэт выражает свою искреннюю благодарность шекспироведу Михаилу Морозову, который много помогал себе в работе над переводами шекспировских пьес, посредством употреблением аллюзивного имени «Вергилий» — проводник Данте в «Божественной комедии»: *И под руку с Морозовым — / Вергилием в аду — / Все вижу в свете розовом / И воскресенья жду*<sup>94</sup>.

В пастернаковских стихах наблюдаются случаи, когда писатели разных стран и времен или писатели одной и той же страны, но разного времени фигурируют вместе в качестве персонажей. Например, в стихотворении «Про эти стихи» (1917) появляется три имени писателей-романтиков — Байрона (*Пока я с Байроном курил*), Эдгара По (*Пока я пил с Эдгаром*) и Лермонтова (*Я жизнь, как Лермонтова дрожь*). Эти личности, в обществе которых лирический герой проводит время, «все как на подбор являются олицетворением романтического демонизма»<sup>95</sup>. Мало того, по мнению Д. Л. Быкова, здесь просматривается отношение Пастернака к упоминаемым им писателям как к равным<sup>96</sup>.

Во второй части стихотворения «Все наклоненья и залого» (1936) поэт упоминает имена двух итальянских поэтов — Данте и Торквато: *Поэт, не принимай на веру / Примеров Дантов и Торкват. / Искусство — дерзость глазомера, / Влечение, сила и захват*. Имена Данте и Торквато использованы Пастернаком во множественном числе, и в результате чего образуется

<sup>94</sup> См.: Морозов М. М. Театр Шекспира. М., 1984. С. 10.

<sup>95</sup> Гаспаров Б. М. Борис Пастернак: По ту сторону поэтики. М., 2013. С. 190.

<sup>96</sup> См.: Быков Д. Л. Заложник вечности. М., 2017. С. 150–151.

автономия. Имена этих поэтов в тексте отсылают к западным классикам, от чьих «примеров» поэт призывает отталкиваться. По предположению Ю. И. Левина, мысль об отрыве от Европы, заявленная Пастернаком еще в 1932 году в стихотворении «Весеннюю порою льда...» (*Уходит с Запада душа, / Ей нечего там делать*), противопоставляет «общему “западничеству” Мандельштама»<sup>97</sup>.

Иногда, в описываемом Пастернаком каком-то герое-писателе обнаруживаются совпадения с другим писателем. Примером может служить стихотворение «Шекспир» (1919). В образе Шекспира, по наблюдению комментаторов полного собрания сочинений, «узнаются некоторые черты Маяковского, манера его поведения, детали внешнего облика: *Цедит сквозь приросших мундштук чубука / Убийственный вздор*»<sup>98</sup>.

Из сказанного выше следует, что имена литературных персонажей и писателей в лирике Б. Пастернака часто оказываются воплощением того или иного абстрактного понятия или реальных лиц — современников поэта. Некоторые классические герои в лирических текстах Пастернака трансформируются. Зачастую при помощи имен в лирике Пастернака происходит художественное осмысление таких тем, как тема любви, тема бессмертия, тема революции и др.

#### **1.4. Имена библейских персонажей и святых**

В лирике Пастернака регулярно встречаются библейские персонажи. Их имена обычно отсылают к связанным с ними библейским сюжетам. Например, в стихотворении «Баллада» (1916, 1928) упоминается имя Каиафы — иудейского первосвященника, обвинителя Христа: *Вы спросите, кто я? На розыск Кайяфы / Отвечу: путь мой был тернист*. Имя Каиафы

---

<sup>97</sup> Левин Ю. И. Б. Пастернак. Разбор трех стихотворений // Левин Ю. И. Избранные труды. Поэтика. Семиотика. М., 1998. С. 169.

<sup>98</sup> Пастернак Б. Л. Комментарии // Пастернак Б. Л. Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 1. М., 2003. С. 482.

отсылает к евангельскому сюжету суда над Христом<sup>99</sup>. В этом тексте лирический герой — поэт (музыкант), у которого можно обнаружить параллели с биографией Пастернака, сравнивается с Христом, испытывавшим в преддверии смерти богооставленность, и, соответственно, творческий путь героя оказывается мученическим и «тернистым»<sup>100</sup>.

В стихотворении «Эдем» (1913) поэт пишет: *Горит немислимый Эдем / В янтарных днях вина, / И небывалым бытием / Точатся времена. / Минуя низменную тень, / Их ангелы взнесут. / Земля — сандалии ремень, / И вновь Адам — разут.* Здесь мы обнаружим излюбленную пастернаковскую символизацию имени, которая встречалась и в разобранных выше примерах. «Разутый» Адам, которому вновь оказывается доступен рай (Эдем), ассоциируется у Пастернака с преображением человека в поэта, который «способен узреть Эдем — священное место свершения божественного откровения как творения, первоисточник всего сущего, центр мира»<sup>101</sup>. Любопытно, что образ горящего Эдема в приведенной цитате ассоциативно связан с ветхозаветным сюжетом о Моисее, которого Бог не допустил войти в землю Обетованную, сказав: «Не подходи сюда; сними обувь твою с ног твоих, ибо место, на котором ты стоишь, есть земля святая» (Исх. 3, 5). В отличие от Моисея, Адам, когда-то изгнанный Богом из рая, вновь приобрел возможность «непосредственного контакта человека с божеством»<sup>102</sup>, ведь теперь он уже разут.

В стихотворении «Лесное» (1913) появляется имя великана Голиафа —

---

<sup>99</sup> См.: «И первосвященник сказал Ему: заклинаю Тебя Богом живым, скажи нам, Ты ли Христос, Сын Божий? Иисус говорит ему: ты сказал; даже сказываю вам: отныне узрите Сына Человеческого, сидящего одесную силы и грядущего на облаках небесных. Тогда первосвященник разодрал одежды свои и сказал: Он богохульствует! на что еще нам свидетелей? вот, теперь вы слышали богохульство Его! как вам кажется? Они же сказали в ответ: повинен смерти» (Мф. 26, 63–66).

<sup>100</sup> Вигилянская А. Второе рождение. Об одном философском источнике творчества Бориса Пастернака // Вопросы литературы. 2007. № 6. С. 135–138.

<sup>101</sup> Барыкин А. В. Стихотворение Б. Л. Пастернака «Эдем»: феноменологическое прочтение // Альманах современной науки и образования. Тамбов, 2008. № 2. Ч. 1. С. 32–35. URL: <http://www.gramota.net/materials/1/2008/2-1/>.

<sup>102</sup> Там же.

филистимлянского воина<sup>103</sup>, олицетворяющего немой «уединенный» лес: *О, чернолесье Голиаф, / Уединенный воин в поле! / О, певческая влага трав, / Немотствующая неволя!* В этих строках, по мнению Д. Л. Быкова, отражается возникшая еще в детстве мечта Пастернака о том, чтобы «он родился спасти и искупить мир: заговорить от имени лесов...»<sup>104</sup>. В этом смысле имя воина Голиафа становится воплощением того, кем мечтает стать сам поэт.

Можно с большой достоверностью предполагать, что возникновение имени Голиафа здесь связано и с библейским сюжетом о поединке Голиафа с Давидом. Давид победил и отрубил голову Голиафа (1 Цар. 17, 49-51).

В стихотворении «Сегодня пригород прискорбий...», сочиненном в том же самом году, также упоминается имя библейского персонажа, связанного с мотивом отрубленной головы: *О, торса странная подушка / С усекновенной головой / Поддерживает, будто служка, / Лик Иоанна вековой.* В тексте поэт рассказывает о «встрече со стариком-горбуном»<sup>105</sup>, у которого тело искривленное, а голова отрубленная. На торсе старика — голова Иоанна Крестителя<sup>106</sup>, которую держит кто-то. По словам Ю. Лотмана, лирический герой видит «в фигуре самого горбуна двоих — палача и жертву, Иоанна, сменившего Саваофа, и того, кто держит его голову»<sup>107</sup>. Не случайно, что ученый здесь упоминает имя Саваофа. Эпитет «вековой», характеризующий лик Иоанна, индуцирует ассоциацию с Саваофом — «Господом воинств»<sup>108</sup>.

Впрочем, возникновение библейских персонажей в творчестве поэта часто связано с природными явлениями или жизненными ситуациями. Как

---

<sup>103</sup> См.: Информационно-поисковая система «Словари русской поэзии Серебряного века»: Словарь имен собственных. URL: [http://lexrus.ru/inout/SRP/Sob\\_G.pdf](http://lexrus.ru/inout/SRP/Sob_G.pdf)

<sup>104</sup> Быков Д. Л. Заложник вечности. М., 2017. С.109.

<sup>105</sup> См.: Лотман Ю. М. Стихотворения раннего Пастернака и некоторые вопросы структурного изучения текста // Труды по знаковым системам, IV. Тарту. 1969. С. 230.

<sup>106</sup> См.: Информационно-поисковая система «Словари русской поэзии Серебряного века»: Словарь имен собственных. URL: [http://lexrus.ru/inout/SRP/Sob\\_I.pdf](http://lexrus.ru/inout/SRP/Sob_I.pdf)

<sup>107</sup> Лотман Ю. М. Стихотворения раннего Пастернака и некоторые вопросы структурного изучения текста // Труды по знаковым системам, IV. Тарту. 1969. С. 230.

<sup>108</sup> Гладкий В. Д. Древний мир. Энциклопедический словарь. М., 1998. С. 99.

замечает О. Н. Николенко<sup>109</sup>, «библия и действительность переплавляются в творческом сознании поэта и представляют мир в обновленном, неожиданном для читателя обличье»<sup>110</sup>.

В концовке стихотворения «Всё снег да снег, терпи и точка» (1931) содержится имя Ильи-пророка: *А вскачь за тряскою четверкой / За безрессоркою Ильи, — / Мои телячьи бы восторги, / Телячьи б нежности твои.* Библейский пророк Ильи считался на Руси громовиком<sup>111</sup>. Поэтому имя Ильи здесь порождает ассоциацию с грозowymi дождями, чьи приход ознаменует наступление лета<sup>112</sup>, которого ждет лирический герой, страдающий от затяжной зимы.

В стихотворении «Счастье» (1915) гром ассоциируется у поэтов с Каином<sup>113</sup>: *Там мир заключен. И, как Каин, / Там заштемпелеван теплом / Окраин, забыт и охаян, / И высмеян листьями гром.* Имя Каина отсылает к первому описанному в Библии преступлению: Каин, первый сын Адама и Евы, из зависти убил своего брата Авеля, за что Бог на него наложил знак (Быт. 4, 1-15). Таким образом, гром конкретизируется в образе заштемпелеванного Каина как обобщенный образ «клейменого преступника»<sup>114</sup>.

Имя библейского персонажа и мотив грома также встречается в стихотворении «Еще не умолкнул упрек...» (1931), посвященном кончине пианиста Ф. М. Блуменфельда<sup>115</sup>: *Орган отливал серебром, / Немой, как в руках ювелира, / А издали слышался гром, / Катившийся из-за полмира. / Покоилась люстр тишина, / И в зареве их бездыханном / Играл не орган, а*

---

<sup>109</sup> Николенко Ольга Николаевна — доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой зарубежной литературы, проректор Полтавского педагогического университета им. В. Г. Короленко.

<sup>110</sup> Николенко О. Н. Высшее искусство — жизнь. Библейские мотивы в лирике Б. Л. Пастернака. // Русская словесность в школах Украины. 2004. № 1. С. 39.

<sup>111</sup> См.: Амфитеатров А. В. Сказочные были. Старое в новом. СПб. 1904. С. 235–255.

<sup>112</sup> См.: Иванова Н. Борис Пастернак. Времена жизни. М., 2007. С. 10.

<sup>113</sup> Там же. С. 40.

<sup>114</sup> Пастернак Б. Л. Комментарии // Пастернак Б. Л. Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 1. М., 2003. С. 445.

<sup>115</sup> Он был дядей Генриха Нейгауза. См.: Пастернак Б. Л. Комментарии // Пастернак Б. Л. Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 2. М., 2004. С. 396.

*стена, / Украшенная органом. / Ворочая балки, как слон, / И освобождаясь от бревен, / Хорал выходил, как Самсон, / Из кладки, где был замурован.* Громкий звук хора для органа здесь сравнивается с громом. Причем хорал, который слышит поэт с улицы, доносится из замкнутого здания. И это напоминает поэту библейский сюжет о том, что «Самсон, захваченный в плен филистимлянами, обрушил опоры дома и погиб вместе с врагами под обломками (Книга Судей. 16, 25-30)<sup>116</sup>.

Помимо библейских персонажей, встречаются в лирике Пастернака также агионимы<sup>117</sup>. Употребления агионимов в стихах Пастернака часто связаны с наименованием храмов или церквей.

В стихотворении «Весна» (1944) поэт пишет: *Все дымкой сказочной подернется, / Подобно завиткам по стенам / В боярской золоченной горнице / И на Василии Блаженном.* Имя святого Василия Блаженного метонимически обозначает московский храм Василия Блаженного. Выраженное в тексте блаженное настроение поэта, принесенное первой весной после освобождения Советской армией славянских городов Восточной Европы, совпадает как раз с упомянутым именем святого «Блаженного». Кстати говоря, такая ассоциация возникла еще в стихотворении «Марбург» (1916, 1928): *Я святого блаженней.* И в романе «Доктор Живаго» у главного героя также находится подобное состояние души: *Юрия Андреевича окружала блаженная, полная счастья, сладко дышащая жизнью тишина...*<sup>118</sup>.

В стихотворении «Вакханалия» (1957) имена святых князей Бориса и Глеба метонимически обозначают церковь Бориса и Глеба, находившуюся в Москве «на площади Арбатских ворот в конце Никитского бульвара, недалеко от Пятой Московской гимназии, где учился Пастернак»<sup>119</sup> (У

---

<sup>116</sup> Там же.

<sup>117</sup> Агионимом называют «имя святого» (Подольская Н. В. Словарь русской ономастической терминологии. М., 1978. С. 26).

<sup>118</sup> Пастернак Б. Л. Доктор Живаго // Пастернак Б. Л. Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 4. М., 2004. С. 433.

<sup>119</sup> Пастернак Б. Л. Комментарии // Пастернак Б. Л. Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 2.

*Бориса и Глеба / Свет, и служба идет*). Церковь, названная именами Бориса и Глеба, воспринимается поэтом как светлое место в ночном зимнем городе<sup>120</sup>. Свет в театре, озаряющий актрису, играющую роль Марии Стюарт в поставленной одноименной трагедии Шиллера, которая переведена Пастернаком, настолько священен, что напоминает свет, озаряющий «снизу лица молящихся со свечками людей в церкви»<sup>121</sup>.

В заключение стоит отметить, что в лирике Пастернака часто проявляются реминисценции из библейских сюжетов, связанных с именами библейских персонажей или святых. Употребление имен библейских персонажей связано с жизненными ситуациями или природными явлениями. Библейские имена, как и другие рассмотренные в этой главе группы имен, сохраняют способность к формированию символических смыслов. Поэт склонен называть церкви или храмы просто именами святых.

### **1.5. Другие имена**

Помимо проанализированных выше крупных групп имен, в лирике поэта содержится много имен, тесно связанных с биографией поэта, и других единичных имен, которые сложно отнести к какой-либо группе.

В состав данной категории входят имена деятелей культуры того времени (Б. Н. Ливанов, А. П. Зуева, В. Э. Мейерхольд и его жена З. Н. Райх и др.), близкого круга Пастернака (жены и возлюбленные поэта, его друзья, соседи и др.) и прочие (издательский работник и его жена, редактор и др.). Их имена в лирических произведениях имеют наименьшую смысловую насыщенность. Они выполняют в основном дифференциальную функцию, поскольку для них, как правило, характерны «отсутствие связи с понятием,

---

М., 2004. С. 445.

<sup>120</sup> См.: *Бугаева И.В.* Сакральная ономастика как источник лингвокультурологической информации в процессе духовно-нравственного воспитания // *Русское слово в контексте культуры*. Орел, 2008. С. 58.

<sup>121</sup> *Пастернак Б. Л.* Комментарии // *Пастернак Б. Л.* Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 2. М., 2004. С. 445.

тесная связь с единичным, конкретным объектом»<sup>122</sup>.

Однако обыгрывание антропонимов, отмеченное для других крупных групп имен, находит отражение и в данном блоке имен. Например, цикл стихотворения «Эпические мотивы» поэт посвящает своей жене Евгении Владимировне. В данном случае лексема «Жене» это каламбур: она может формой слова «жена», может формой имени жены «Евгения».

Однако у имен, входящих в данную группу, есть свои отличительные особенности.

Достаточно большое количество таких имен стоят в заглавиях или посвящениях стихотворений-посланий поэта. Через имена адресатов мы можем определить живых собеседников поэта: «Марине Цветаевой», «Памяти Марины Цветаевой» и другие<sup>123</sup>. Некоторые «лирические послания, обращенные к современникам, — по мнению В. Альфонсова, превращаются по существу в портреты адресатов («Анне Ахматовой», «Марине Цветаевой», «Мейерхольдам», «Памяти Рейснер»)<sup>124</sup>.

К перечисленным ученым посланиям вполне можно отнести стихотворение «Гартманну», где используется акростих (начальные буквы строк образуют имя «Гартманн»). Иначе говоря, в свете композиции текста имя здесь играет структурообразующую роль. Любопытно, что это ироническое стихотворение, обращенное к профессору Николаю Гартманну (1882–1950), последователю Г. Когена, в семинаре которого в Марбурге Пастернак занимался Лейбницем<sup>125</sup>, написано в 1912 году — это время отталкивания поэта от философии. Причины отталкивания отчасти отражаются в «выплеснувшемся на поверхность раздражении»<sup>126</sup> поэта в

---

<sup>122</sup> *Суперанская А.В.* Структура имени собственного. Фонология и морфология. М., 1969. С. 32.

<sup>123</sup> *Фатеева Н. А.* Имена собственные и заглавия в прозе и поэзии Бориса Пастернака // Русистика сегодня. М., 1994. С. 100.

<sup>124</sup> *Альфонсов В. Н.* Поэзия Бориса Пастернака. Л., 1990. С. 140.

<sup>125</sup> *Пастернак Б. Л.* Комментарии // Пастернак Б. Л. Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 2. М., 2004. С. 476.

<sup>126</sup> *Гаспаров Б. М.* Борис Пастернак: по ту сторону поэтики (Философия. Музыка. Быт). М., 2013. С. 57.

этом тексте. А в сопоставлении имени учителя с именем философа Гегеля отчетливо проявляется авторская ирония: *Растет от Гегеля и кофея / Титан пред каждым новым семинаром*. Впрочем, с Гегелем также связано имя Ю. Ф. Самарина, о котором мы уже говорили. Гегелевская философия когда-то оказала влияние на этого философа-славянофила.

Итак, имена данной группы имеют меньшую смысловую насыщенность. Некоторые имена, стоящие в заглавиях или посвящениях, порождают дополнительные смыслы стихотворений. Обыгрывание имен здесь продолжает функционировать.

## Глава II

### Имена композиторов в лирике Б. Л. Пастернака

#### 2.1. Музыка в жизни и творчестве Б. Л. Пастернака

О важности музыки для жизни Пастернака свидетельствуют его собственные слова: «Больше всего на свете я любил музыку, больше всех в ней — Скрябина. <...> жизни вне музыки я себе не представлял»<sup>127</sup>.

Из автобиографии Пастернака «Люди и положения» мы узнаем, что он с осени 1903 года (ему тогда было 13 лет) под влиянием Скрябина, который оказался соседом по даче, снятой отцом Пастернака весной того же года, отдал все шестилетние гимназические годы «основательному изучению теории композиции»<sup>128</sup> под руководством сперва теоретика музыки и критика Ю. Д. Энгеля, а потом Р. М. Глиэра, профессора Московской консерватории, куда будущий поэт собрался поступать<sup>129</sup>.

Однако, отказавшись от возможной композиторской карьеры, о которой он долго мечтал, и решив заниматься музыкой интенсивно, но только в свободное от учебы время, в 1908 году после окончания Пятой московской гимназии Пастернак поступил на юридический факультет Московского университета (на следующий год перешел на философский)<sup>130</sup>. В 1916 году, когда Пастернак продолжал сочинять стихи на Урале (до этого уже были опубликованы его первые стихи), молодой поэт «предпринял попытку вернуться к музыке»<sup>131</sup>, но быстро оставил ее.

О причине расставания с музыкой упоминается в первой автобиографии поэта «Охранная грамота», где Пастернак признается, что у

---

<sup>127</sup> Пастернак Б. Л. Охранная грамота // Пастернак Б. Л. Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 3. М., 2004. С. 153.

<sup>128</sup> Пастернак Б. Л. Люди и положения // Пастернак Б. Л. Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 3. М., 2004. С. 304.

<sup>129</sup> См.: Barnes Christopher Boris Pasternak: a literary biography. Vol. 1: 1890-1928. Cambridge. P. 77.

<sup>130</sup> См.: Там же. С. 78.

<sup>131</sup> Гаспаров Б. Борис Пастернак: по ту сторону поэтика (Философия. Музыка. Быт) М., 2013. С. 127.

него «не было абсолютного слуха»<sup>132</sup>. Сын блестящей пианистки, «талантливый и прославленный живописец, автора знаменитых иллюстраций к первому изданию “Воскресения” Льва Толстого»<sup>133</sup>, Пастернак был человеком, стремящим во всем «дойти до самой сути»<sup>134</sup> и, как отмечал его близкий друг, философ Валентин Асмус, «ничто не было так чуждо Пастернаку, как совершенство наполовину»<sup>135</sup>. В этой связи музыку он «вырвал он из себя, как расстаются с самым драгоценным»<sup>136</sup>.

Музыка, не ставшая «делом жизни» писателя, впрочем, «готова вторгнуться в его мысли в любой момент»<sup>137</sup>. В творчестве поэта просматривается влияние его музыкальных знаний.

Опираясь на жизнеописание Пастернака, составленное его старшим сыном Евгением, музыковед и литературовед Борис Кац отмечал, что «проза и стихи Пастернака в прямом смысле носят след все глубже проникающего мастерства композиции, в ее музыкальном значении»<sup>138</sup>. И далее ученый продолжает: «Ранние стихотворения Пастернака или его повести допускают прямое вычленение музыкальной формы»<sup>139</sup>.

Вместе с этим, по наблюдению Е. Г. Эткинда, Пастернак тяготеет к введению в поэтическую речь различных «профессиональных жаргонов»<sup>140</sup>, в том числе и музыкальной терминологии. Интересную параллель этому

---

<sup>132</sup> *Пастернак Б. Л.* Охранная грамота // Пастернак Б. Л. Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 3. М., 2004. С. 153.

<sup>133</sup> *Асмус В.* Пастернак об искусстве // Радуга: литературно-художественный и публицистический альманах Союза писателей Эстонии. 1987. Таллинн, № 9. С. 68.

<sup>134</sup> Пастернак Б. «Во всем мне хочется дойти...» // Пастернак Б. Л. Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 2. М., 2004. С. 148.

<sup>135</sup> *Асмус В.* Пастернак об искусстве // Радуга: литературно-художественный и публицистический альманах Союза писателей Эстонии. 1987. Таллинн, № 9. С. 68.

<sup>136</sup> *Пастернак Б. Л.* Люди и положения // Пастернак Б. Л. Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 3. М., 2004. С. 295-345.

<sup>137</sup> *Гаспаров Б.* Борис Пастернак: по ту сторону поэта (Философия. Музыка. Быт) М., 2013. С. 127.

<sup>138</sup> *Кац Б.* «Раскат импровизации...»: Музыка в творчестве, судьбе и в доме Бориса Пастернака: Сборник литературных, музыкальных и изобразительных материалов. Л., 1991. С. 250.

<sup>139</sup> Там же. С. 251.

<sup>140</sup> *Эткинд Е. Н.* Пастернак, новатор поэтической речи // Эткинд Е. Г. Там, внутри. О русской поэзии XX века. СПб., 1995. С. 462.

находим в воспоминаниях Александра Пастернака, где он рассказывает, что, после того как его старший брат Борис, будучи гимназистом, начал знакомиться с трудами немецкого теоретика музыки Гуго Римана, «в разговорах брата стали звучать новые и нам не всегда понятные слова вроде “тоника”, “доминанта”, “контрапункт”, или еще хуже — “цифрованный бас”...»<sup>141</sup>.

Пастернак много занимался контрапунктом и фугой<sup>142</sup>. Исходя из его несомненной профессиональной компетентности в этой сфере исследователи утверждают, что роман «Доктор Живаго» строится на принципе контрапункта<sup>143</sup>. По словам Б. Гаспарова, «Пастернак имитировал музыкальную форму канона и фуги при построении словесной ткани стиха»<sup>144</sup>.

Музыкальность литературного творчества Пастернака не только проявляется в том, что в нем могут содержаться музыкальные формы и принципы, но и в том, что, в частности, в поэзии Пастернака встречаются различные образы музыкальных инструментов и звуков, а также имена композиторов. Имена композиторов в лирике Пастернака — предмет следующего параграфа нашего исследования.

## 2.2. Имена композиторов

В лирике Пастернака встречаются следующие имена композиторов: Шопен, Чайковский, Бетховен, Брамс и Себастьян <Бах>. Самым частотным среди них является имя Шопена, которое 9 раз появляется в 8 разных стихотворениях. На втором месте стоит имя Чайковского (3 раза в 3

---

<sup>141</sup> Пастернак А. Л. Воспоминания. М., 2002. С. 247.

<sup>142</sup> Barnes Christopher Boris Pasternak: a literary biography. Vol. 1: 1890-1928. Cambridge. P. 77.

<sup>143</sup> См.: Гаспаров Б. Борис Пастернак: по ту сторону поэта (Философия. Музыка. Быт) М., 2013. С.154-167; Кац Б. «Раскат импровизации...»: Музыка в творчестве, судьбе и в доме Бориса Пастернака: Сборник литературных, музыкальных и изобразительных материалов. Л., 1991. С. 250.

<sup>144</sup> Гаспаров Б. Борис Пастернак: по ту сторону поэта (Философия. Музыка. Быт) М., 2013. С. 128. О ритмико-музыкальных мотивах в поэзии Пастернака см. также: Гаспаров Б. История одной триоли // Там же. С. 134–154.

стихотворениях). Затем идет имя Бетховена (3 раза в 2 стихотворениях). Имя Брамса повторяется 3 раза в 1 стихотворении. А имя Баха употреблено единожды в 1 стихотворении.

В стихотворении «Зима приближается» имя Чайковского соседствует с именами Чехова и Левитана: *Октябрь серебристо-ореховый, / Блеск заморозков оловянный. / Осенние сумерки Чехова, / Чайковского и Левитана.* Текст написан в октябре 1943 года. Пастернак встретил как должное «тревоги и трудности военной поры» и «испытывал радость от сопричастности общему положению»<sup>145</sup>. Он и сам признавался, что «трагический тяжелый период войны был живым периодом и в этом отношении вольным, радостным возвращением чувства общности со всеми»<sup>146</sup>. Это чувство перекликается с дружеской и творческой взаимосвязями вышеупомянутых трех русских знаменитостей<sup>147</sup>. Как записала О. Л. Книппер-Чехова в своем воспоминаниях, «Чехов, Левитан и Чайковский — эти три имени связаны одной нитью, и, правда, они были певцами прекрасной русской лирики, они были выразителями целой полосы русской жизни»<sup>148</sup>.

Любопытно, что в пастернаковском тексте имена расположены не по годам жизни этих личностей, т. е. не в хронологической последовательности: имя Чехова стоит перед именем Чайковского, а имя последнего в свою очередь перед именем Левитана. Как уже было сказано выше, в судьбе поэта «соперничество искусства звука и искусства цвета и линии разрешилось победой третьей силы — искусства слова»<sup>149</sup>. Порядок этих имен в полной

---

<sup>145</sup> Альфонсов В. Н. Поэзия Бориса Пастернака. Л., 1990. С. 243.

<sup>146</sup> Ивинская О. Годы с Борисом Пастернаком: В плену времени. Париж, 1978. С. 95.

<sup>147</sup> См.: Ильенко И. В., Ковригина А. А. Синергия в искусстве: А. П. Чехов, И. И. Левитан и П. И. Чайковский // Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований. 2010. № 3. С. 20–21. URL: <http://applied-research.ru/ru/article/view?id=386> (дата обращения: 22.04.2018); Чурак Г. Судьбы скрещенье... Чехов и Левитан // Третьяковская Галерея. 2010. № 3. С. 16–29. URL: <https://www.tg-m.ru/magazine/archive/2010/3> (дата обращения: 22.04.2018)

<sup>148</sup> Книппер-Чехова О. Л. О А. П. Чехове // А. П. Чехов в воспоминаниях современников. М., 1954. С. 600.

<sup>149</sup> Кац Б. «Раскат импровизации...»: Музыка в творчестве, судьбе и в доме Бориса

мере совпадает с выбором жизненного пути поэта. Но в плане поэтического творчества Пастернака эти три вида искусства, по словам В. Ф. Асмуса, «были для него не вавилонским смешением языков, не разными языками, а единым языком искусства, в котором все слова равно ему доступны и равно понятны»<sup>150</sup>. Сам автор вспоминал, как летом 1913 года он писал стихи, которые впоследствии вошли в книгу «Близнец в тучах», «не в виде редкого исключения, а часто и постоянно, как занимаются живописью или пишут музыку»<sup>151</sup>.

В стихотворении «Между прочим, все вы, чтицы...» (1919) поэт пишет: *И Чайковский на афише / Патетично, как и вас, / Может потрясти, и к крыше, / В вихорь театральных касс.* Имя Чайковского употреблено метонимически, оно обозначает Шестую симфонию-трагедию «Патетическая», затрагивающую всеобщую и глубокую тему жизни и смерти. Анализируемый текст входит в микроцикл «Зимнее небо», в котором моделируется «образ элегического движения времени, жизни лирического героя и человека вообще»<sup>152</sup>. И этот образ конкретизирует имя Чайковского.

Заметим, что в тексте патетическая музыка Чайковского приносит очищение (она же заставляет плакать. Ср. «*льет слезы*», «*потрясти*»), да к тому же через окна («*У оконницы учиться*») вырывается во внешний мир, не вписываясь «ни в какие заранее очерченные рамки»<sup>153</sup>. Подобная сцена происходит и в трех заключительных строфах стихотворения «Музыка» (1956): *Так ночью при свечах, взамен / Былой наивности нехитрой, / Свой сон записывал Шопен / На черной вышивке пюпитра. / Или, определивши мир / На*

---

Пастернака: Сборник литературных, музыкальных и изобразительных материалов. Л., 1991. С. 36.

<sup>150</sup> Асмус В. Пастернак об искусстве // Радуга: литературно-художественный и публицистический альманах Союза писателей Эстонии. 1987. Таллинн. № 8. С. 62.

<sup>151</sup> Пастернак Б. Л. Люди и положения // Пастернак Б. Л. Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 3. М., 2004. С. 324.

<sup>152</sup> Абрамова К. В., Капинос Е. В. Микроцикл Б. Пастернака «Зимнее утро»: межтекстовые семантические связи // Лирические и эпические сюжеты и мотивы в русской литературе. Новосибирск, 2012. Вып. 10. С. 173.

<sup>153</sup> Фатеева Н. А. Поэт и проза: Книга о Пастернаке / Предисл. И. П. Смирнова. М., 2003. С. 315.

*поколения четыре, / По крышам городских квартир / Грозой гремел полет валькирий. / Или консерваторский зал / При адском грохоте и треске / До слез Чайковский потрясал / Судьбой Паоло и Франчески.*

Герой «Музыки» (и он же автор) представлен композитором, соперничающим с такими титанами, как Шопен, Вагнер (его имя отсутствует, но можно угадать по контексту) и Чайковский<sup>154</sup>. Отсылки к их произведениям «никак не ограничивается фортепианной музыкой, подчеркивая универсальность музыкального дара героя и подсказывая возможность его дальнейшей экстраполяции, в частности на самого поэта»<sup>155</sup>. Б. Кац писал, что в этом тексте скрыто присутствует имя Скрябина — божества юного поэта, хотя его имя не названо, «будто действует иудейский запрет на произнесение имени Бога»<sup>156</sup>. Ученый далее утверждает, что имя Скрябина звучит «отзвуком, обертоном других слов»<sup>157</sup>. И это звучание напоминает ему обертонное звучание фортепиано, к которому «были крайне чутки и Шопен, и Скрябин»<sup>158</sup>. Одним из аргументов послужило то, что в последних двух строках стихотворения, где упоминается имя Чайковского, рассредоточиваются все звуки имени Скрябина<sup>159</sup>.

Стихотворение под неприятным, но емким названием «Музыка», в которой поэт подводит итог своим отношениям с музыкой, датировалось 1956 годом. Прошло едва не полвека, после того как поэт окончательно подавил свою «жгучую потребность в композиторской биографии»<sup>160</sup>. То, что

---

<sup>154</sup> См.: *Кац Б.* Музыкальные ключи к русской поэзии: Исследовательские очерки и комментарии. СПб., 1997. С. 137–138, 154–155.

<sup>155</sup> *Жолковский А.* Чудесные вольности в «Музыке» Бориса Пастернака [Электронный ресурс] // Новый Мир. 2016. №3. URL: [http://magazines.russ.ru/novyi\\_mi/2016/3/chudesnye-volnosti-v-muzyke-borisa-pasternaka.html](http://magazines.russ.ru/novyi_mi/2016/3/chudesnye-volnosti-v-muzyke-borisa-pasternaka.html) (дата обращения: 23.04.2018)

<sup>156</sup> Там же. С. 157.

<sup>157</sup> Там же. Под обертонами понимаются «призвуки, расположенные выше основного тона, по которому определяется на слух высота звука. Имеются в спектре почти всех музыкальных звуков» (*Келдыш Ю. В.* Музыкальная энциклопедия: В 6 т. Т. 3. М., 1976. С. 1066).

<sup>158</sup> Там же. С. 159.

<sup>159</sup> См.: Там же. С. 158.

<sup>160</sup> *Пастернак Б. Л.* 155. К. Г. Коксу 28 января 1917 // Полное собрание сочинений [Текст]: в 11 т. Т. VII. Письма 1905–1926 / Борис Пастернак; сост., коммент.

сказано о себе в стихотворении, явно противоречит сказанному поэтом в прозе<sup>161</sup>. 1 октября 1953 года, в письме к друзьям Пастернак писал: «Не надо без оглядки поклоняться музыке. Она является только раз в столетие, когда Бах, Моцарт, Шопен, Вагнер и Чайковский обнаруживают огромные откровения и на этом языке, на котором легче всего притворяться или выводить голосом и выстукивать пальцами всякие маркированные безделушки и “bigoucho” и прочую ерунду. А в перерывах между такими событиями (таковы еще, если нажать на меня, Бетховен, Шуман, Григ и Скрябин) музыка — самый распространенный вид отлынивания от каких бы то ни было ответов веку, небу и будущему, самый ходячий способ душевной маскировки, благодаря драгоценности звука, с помощью которого и материализованная ординарность заставляет себя слушать»<sup>162</sup>. Более того, сам писатель в автобиографическом очерке «Люди и положения», написанном также в 1953 году, вскользь упомянул свою «нынешнюю отсталость от музыки» и «отмершие и совершенно истлевшие связи с ней»<sup>163</sup>.

В стихотворении «Годами когда-нибудь в зале концертной...» (1931) трижды повторяется имя Брамса («Мне Брамса сыграют...»). Стоит выяснить, какое именно произведение Брамса *сыграют* в тексте. По замечанию комментаторов полного собрания сочинений, оно не что иное, как «интермеццо Брамса до-диез минор, ор. 117, № 3»<sup>164</sup>. В крайних частях этого интермеццо «нетрудно услышать как раз мятущуюся тревогу, скованную страсть, подавленность, местами даже отчаяние, а в призрачно пролетающей мажорной средней части — воздушный, парящий в высях намек на

---

Е. Б. Пастернака и М. А. Рашковской. М., 2005. С. 315.

<sup>161</sup> О взаимосвязях темы музыки в стихах и прозе Бориса Пастернака см.: Фатеева Н. А. «Музыка в последних письмах и стихах Бориса Пастернака // Фатеева Н. А. Поэт и проза: Книга о Пастернаке. М., 2003. С. 316–322.

<sup>162</sup> Пастернак Б. Л. 1241. Д. Н. и В. П. Журавлевым 1 октября 1953 // Пастернак Б. Л. Полное собрание сочинений [Текст]: в 11 т. Т. IX. Письма 1935–1953 / Борис Пастернак; сост., коммент. Е. Б. Пастернака и М. А. Рашковской. М., 2005. С. 752.

<sup>163</sup> Пастернак Б. Л. Люди и положения // Полное собрание сочинений: В 11 т. Т. III: Проза / сост. и коммент. Е. Б. Пастернака и Е. В. Пастернак. М., 2004. С. 306.

<sup>164</sup> Пастернак Б. Л. Комментарии // Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 2. М., 2004. С. 388.

возможность счастья»<sup>165</sup>. В этом стихотворении изображается идиллия летнего отдыха поэта «в славном обществе родных и друзей», которую «не омрачают даже внезапные горячие слёзы героя»<sup>166</sup>. Свои чувства потом раскрывал Пастернак в письме к другу (оно написано также в 1931 году): «Радости здесь больше, чем вины и стыда»<sup>167</sup>. В этой связи музыка Брамса как нельзя лучше подходит теме этого стихотворения — «выздоровление и превращение мучительных воспоминаний в светлые»<sup>168</sup>.

Имя Баха «обертонально»<sup>169</sup> звучит в стихотворении «Разочаровалась? Ты думала — в мире нам...»: *На мессе б со сводов посыпалась стенопись, / Потрясшись игрой на губах Себастьяна*. Имеется в виду органная музыка Баха, причем, по всей видимости, именно его Месса си минор (ср. «реквиемом», «слезы», «мессе», «стенопись», «потрясшись», «самоубийство» и др.). Стихотворение включается в микроцикл «Разрыв» (1919), посвященный прощанию поэта с возлюбленной. Расставание ассоциируется у поэта не только с траурной зауспокойной мессой Баха, но и с «Реквиемом» Моцарта, имя которого, однако, не упоминается. Скрытый намек на музыку последнего можно увидеть в этих строках: *Разочаровалась? Ты думала — в мире нам / Расстаться за реквиемом лебединым?* «Реквием», — это последнее, в то же время одно из самых известных и важных произведения Моцарта. Поэтому не случайно, что здесь слово «реквиемом» сочетается с эпитетом «лебединым»<sup>170</sup>.

---

<sup>165</sup> *Кац Б.* Неотправленное письмо в город Энн, или Какому Брамсу готов был сдать Пастернак? [Электронный ресурс] // Звезда. 2013. №11.  
URL:<http://magazines.russ.ru/zvezda/2013/11/18k.html> (дата обращения: 23.04.2018)

<sup>166</sup> Там же.

<sup>167</sup> *Пастернак Б. Л.* 578. С. Д. Спасскому 15 февраля 1931 // Полное собрание сочинений [Текст]: в 11 т. Т. VIII. Письма 1927–1934 / Борис Пастернак; сост., коммент. Е. Б. Пастернака и М. А. Рашковской. М., 2005. С. 477.

<sup>168</sup> *Фатеева Н. А.* Поэт и проза: Книга о Пастернаке / Предисл. И. П. Смирнова. М., 2003. С. 307.

<sup>169</sup> *Кац Б.* Музыкальные ключи к русской поэзии: Исследовательские очерки и комментарии. СПб., 1997. С. 29.

<sup>170</sup> См.: Лебединая песня, — это «последнее, обычно наиболее значительное, произведение кого-либо» (Фразеологический словарь русского языка / под ред. А. И. Молоткова. М., 1968. С. 318).

Имя Бетховена в стихах Пастернака часто отождествляется с такими понятиями, как «стремление к абсолютной свободе выражения образов»<sup>171</sup>, «порыв вдохновения»<sup>172</sup> или просто страсть.

В стихотворении «Определение творчества» (1917) именем Бетховена (*Волосато, как торс у Бетховена*) освящена именно страсть (*Мирозданье — лишь страсти разряды*). Эта страсть напоминает написанное поэтом в 1905 г. стихотворение под названием «Appassionata»<sup>173</sup> — тем же самым названием сонаты Бетховена № 23<sup>174</sup>.

Более того, «Определение творчества», где появляется имя Бетховена, входит в микроцикл «Заняты философией». Еще в студенческих тетрадях поэта, где записано его размышление об отношениях между музыкой, поэзией и философией, возникла оппозиция Бетховена и философии: «Многие музыканты хотели философии. С этим словом шутило и бессмертие Бетховена. Между тем они не знали, что в числе просроченных задач философии находится и месть музыке»<sup>175</sup>. Бетховен, в творчестве которого нашло отражение философское начало, «обучался философии и полагал, что художнику заниматься философией чрезвычайно трудно»<sup>176</sup>.

Бетховен привлекателен для поэта и его верным служением музыке, так как судьба композитора — «пример трагической избранности»<sup>177</sup>.

---

<sup>171</sup> Лаврентьева Н. В. «Немецкий текст» и интермедальность творчества Б. Пастернака [Электронный ресурс] // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов, 2013. № 12 (30): в 2-х ч. Ч. II. С. 111. URL: <http://www.gramota.net/materials/2/2013/12-2/28.html> (дата обращения: 25.04.2018)

<sup>172</sup> Альфонсов В. Н. Поэзия Пастернака. Л., 1990. С. 16.

<sup>173</sup> «Страстная» (итал.)

<sup>174</sup> Пастернак Б. Л. Комментарии // Полное собрание сочинений: В 11 т. Т. I: Стихотворения и поэмы 1912-1931 / сост. и коммент. Е. Б. Пастернака и Е. В. Пастернак; предисл. Л. С. Флейшмана. М., 2003. С. 560.

<sup>175</sup> Пастернак Б. Л. Полное собрание сочинений [Текст]: В 11 т. Т. V. Статьи, рецензии, предисловия. Драматические произведения. Литературные и биографические анкеты. Неоконченные наброски. Стенограммы выступлений / Борис Пастернак; сост., коммент. Е. Б. Пастернака и Е. В. Пастернак. М., 2004. С. 291.

<sup>176</sup> Лаврентьева Н. В. «Немецкий текст» и интермедальность творчества Б. Пастернака [Электронный ресурс] // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2013. № 12 (30): В 2-х ч. Ч. II. С. 111. URL: <http://www.gramota.net/materials/2/2013/12-2/28.html> (дата обращения: 25.04.2018)

<sup>177</sup> Там же.

Так, в стихотворении «Бетховен мостовых» дважды появляется имя Бетховена. Оно не только вынесено в заглавие, но и использовано в самом тексте в качестве поэтического образа: *Так движет иногда полы / Сосед, донесшись из-под бревен, / И вдруг... сонаты кандалы / Повлек по площади Бетховен*<sup>178</sup>. Лексема «кандалы» образно передает несвободу, вызванную сонатой Бетховена, которая донеслась изнутри здания и прервалась после того, как «окно закрыли» («*Окно закрыли. Смыт побег*»).

Как и другие первые опыты поэта, «Бетховен мостовых», где композитор функционирует как лирический герой, «разрабатывает характерный для Пастернака образ судьбы-фатума как лишения свободы воли»<sup>179</sup>. Несвобода Бетховена заключалась в том, что он начал заниматься музыкой не по собственной воле, а по воле отца.

Стоит отметить, что Брамс, Бах и Бетховен — это немецкие композиторы. Немецкая музыка, как и вышеупомянутая немецкая литература, оставила след в творчестве поэта. В 1905-1906 годах семья Пастернаков жила в Берлине. В этот период музыка занимала в жизни поэта особое место. Он часто ходил на концерты Бетховена, Брамса и других композиторов. Его любимым композитором был Р. Вагнер. По воскресеньям он вместе со своим братом ходил в церковь «Gedächtniskirche» слушать Баха<sup>180</sup>.

Однако, по сравнению с другими композиторами, имя польского композитора Шопена появляется в лирике Пастернака чаще всех. По собственным словам поэта, «значение Шопена шире музыки»<sup>181</sup>.

В «Балладе» (1916) поэт вспоминает его знакомство с музыкой Шопена: *Позднее узнал о мертвом Шопене. / Но и до того, уже лет в шесть, /*

---

<sup>178</sup> Там же.

<sup>179</sup> Пастернак Б. Л. Комментарии // Полное собрание сочинений: В 11 т. Т. I: Стихотворения и поэмы 1912-1931 / сост. и коммент. Е. Б. Пастернака и Е. В. Пастернак; предисл. Л. С. Флейшмана. М., 2003. С. 450.

<sup>180</sup> Пастернак А. Л. Воспоминания. М., 2002. С. 253-254.

<sup>181</sup> Пастернак Б. Л. Шопен // Полное собрание сочинений [Текст]: в 11 т. Т. V. Статьи, рецензии, предисловия. Драматические произведения. Литературные и биографические анкеты. Неоконченные наброски. Стенограммы выступлений / Борис Пастернак; сост., коммент. Е. Б. Пастернака и Е. В. Пастернак. М., 2004. С. 65.

*Открылась мне сила такого сцепленья, / Что можно подняться и землю унести.* Пастернак «вырос и воспитывался» на прекрасном исполнении своей матерью «баллад и этюдов Шопена»<sup>182</sup>.

В музыкальном творчестве композитора «поэту открылась “сила сцепленья» поэтического образа с земной действительностью»<sup>183</sup>. В своем эссе «Шопен» (1945) Пастернак пишет: «Шопен реалист в том же самом смысле, как Лев Толстой. Его творчество <...> биографично не из эгоцентризма, а потому, что, подобно остальным великим реалистам, Шопен смотрел на свою жизнь как на орудие познания всякой жизни на свете и вел именно этот расточительно-личный и нерасчетливо-одинокый род существования»<sup>184</sup>. Биографический характер гениального композитора прослеживается и в стихотворении «Опять Шопен не ищет выход...» (1931): *Опять Шопен не ищет выгод, / Но, открываясь на лету, / Один прокладывает выход / Из вероятья в правоту.* В этом тексте также изображается картина падающей «из окон дома на улицу»<sup>185</sup> музыки: *Гремит Шопен, из окон грянув, / А снизу, под его эффект / Прямя подсвечники каштанов, / На звезды смотрит прошлый век.*

А в «Балладе» (1930), посвященной концерту пианиста Г. Г. Нейгауза — выдающегося исполнителя Шопена, друга Пастернака, поэт описывает исполнение Нейгаузом произведений Шопена: *Удар, другой, пассаж, — и сразу / В шаров молочный ореол / Шопена траурная фраза / Вплывает, как больной орел.* Строки как нельзя лучше передают «то ощущение горделивой обреченности, что сквозит далеко не в одной из

---

<sup>182</sup> Пастернак Б. Л. Комментарии к статье «Шопен» // Полное собрание сочинений [Текст]: в 11 т. Т. V. Статьи, рецензии, предисловия. Драматические произведения. Литературные и биографические анкеты. Неоконченные наброски. Стенограммы выступлений / Борис Пастернак; сост., коммент. Е. Б. Пастернака и Е. В. Пастернак. М., 2004. С. 548.

<sup>183</sup> Хорев В. А. Ф. Шопен в творчестве Б. Пастернака // Отзвуки Шопена в русской культуре. М., 2012. С. 125.

<sup>184</sup> Пастернак Б. Л. Шопен // Полное собрание сочинений [Текст]: в 11 т. Т. V. Статьи, рецензии, предисловия. Драматические произведения. Литературные и биографические анкеты. Неоконченные наброски. Стенограммы выступлений / Борис Пастернак; сост., коммент. Е. Б. Пастернака и Е. В. Пастернак. М., 2004. С. 62.

<sup>185</sup> Пастернак Б. Л. Комментарии // Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 2. М., 2004. С. 393.

шопеновских мелодий»<sup>186</sup>.

Если в анализируемых выше текстах музыка Шопена «оказывается в сращениях» с творчеством или человеком, то в ряде случаев она соотносится с природой.

В стихотворениях «Крупный разговор. Еще не запирали...» и «Все утро с девяти до двух», входящих в микроцикл «Сон в летнюю ночь», тема «бессонных ночных бдений»<sup>187</sup> связана с музыкой Шопена. А в стихотворении «Наступленье зимы» описание зимнего пейзажа также сочетается с мелодией композитора.

«Из-за своей бездомности Шопен вынужден был жить у знакомых, часто совершал длинные переезды из одного города в другой»<sup>188</sup>, в том числе и Париж. Поэтому в пастернаковских стихах «парижская городская жизнь тридцатых годов прошлого века», «деревья парижских бульваров» часто становятся воплощениями музыкальных образов Шопена<sup>189</sup>. Эта особенность творчества Пастернака еще ярче выражена в строках с именем Шопена из стихотворения «Во всем мне хочется дойти..» (1956): *Так некогда Шопен вложил / Живое чудо / Фольварков, парков, роц, могил / В свои этюды.* Кстати говоря, именем композитора он констатирует «желанный идеал собственного творчества»<sup>190</sup> — во всем дойти до самой сути.

Итак, как и другие группы имен, имена композиторов иногда употребляются у Пастернака метонимически. С ними тесно связаны биография и творческий путь самого поэта. Их появление в стихах поэта ассоциируется с определенными образами или понятиями. Отличительной

---

<sup>186</sup> Кац Б. «Раскат импровизации...»: Музыка в творчестве, судьбе и в доме Бориса Пастернака: Сборник литературных, музыкальных и изобразительных материалов. Л., 1991. С. 36.

<sup>187</sup> Пастернак Б. Л. Комментарии // Пастернак Б. Л. Полное собр. соч.: В 11 т. Т. 1. М., 2003. С. 495.

<sup>188</sup> Там же. Т. 2. М., 2004. С. 393.

<sup>189</sup> Пастернак Б. Л. 1587. Ч. Гудиашвили 28 марта 1959 // Полное собрание сочинений [Текст]: в 11 т. Т. X. Письма 1954–1960 / Борис Пастернак; сост., коммент. Е. Б. Пастернака и М. А. Рашковской. М., 2005. С. 448.

<sup>190</sup> Кац Б. «Раскат импровизации...»: Музыка в творчестве, судьбе и в доме Бориса Пастернака: Сборник литературных, музыкальных и изобразительных материалов. Л., 1991. С. 27.

чертой имен композиторов является то, что они могут явно не присутствовать, а лишь звучать в определенных строках как обертоны.

## Заключение

Данное диссертационное исследование представляет собой попытку описать и систематизировать корпус антропонимов в лирике Б. Пастернака, при этом выявить семантику и функции имен композиторов, составляющих особую группу в этом корпусе.

В первой главе работы создан и описан корпус имен, принадлежащих следующим крупным группам: исторические имена, имена мифологических и фольклорных персонажей, имена литературных персонажей и писателей, имена библейских персонажей и святых, и другие имена. Среди них самой частотной группой имен являются имена литературных персонажей и писателей (*Гёте, Шекспир*, имена их героев, *Пушкин* и др.). Имена разных групп могут индуцировать ассоциации с определенными эпохами (*Петр I*), историческими событиями (*Елизавета Тараканова*), географическими точками (*Тамерлан*), мифологическими (*Змей Горыныч*), библейским (*Адам*) или литературными (*Золушка*) сюжетами, в результате чего семантика стихотворений углубляется. Иногда личности разных эпох или разных сфер сосуществуют в стихах поэта (например, *Чайковский, Чехов* и *Левитан*). Имена также могут конкретизировать или воплощать некие конкретные предметы (*Василий Блаженный*) или абстрактные понятия и образы (*Геркул, Каин*). Поэт использует различные риторические приемы, чаще всего — прием метонимии (*Иван Великий*). У некоторых имен, используемых в лирике Пастернака, наблюдается семантический сдвиг (например, в имени *Мефистофеля*). Он иногда в поэзии обыгрывает устойчивые выражения с антропонимами (*К чертям, куда Макар телят / Не ганивал...*). Среди использованных мифологических персонажей поэт предьявляет особый интерес к зодиакальным созвездиям (*Кастор* и *Поллукс, Ганимед* и *Геркул*) и небесным светилам (*Венера* и *Марс*). Можно обнаружить неразделимую связь выбора некоторых литературных персонажей с долговременной работой Пастернака над переводами западноевропейской литературы

(например, имя *Миньоны*). В отдельных случаях имена возникают в стихах Пастернака в составе буквальная цитаты из литературы его предшественников (например, имя *Петра I*).

Во второй главе сначала дана краткая ретроспектива музыкального пути Пастернака, рассмотрено влияние музыки на его творчество в целом, а затем более подробно рассмотрены имена композиторов (*Шопен, Чайковский, Бетховен, Брамс, Себастьян <Бах>*) в свете их семантики и функций в стихах поэта. В некоторых случаях имена, например, Баха и Скрябина, явно не присутствуют, но звучат как обертоны в отдельных строках. Некоторые вышеупомянутые общие особенности употребления антропонимов — принцип ассоциации и конкретизации (например, *Бетховен*) и прием метонимии (например, *Чайковский*), находят отражение и в стихах, содержащих имена композиторов. При сопоставлении имен композиторов, упоминающихся в статьях и автобиографиях поэта, его письмах к родным и друзьям, заметно, что отношение поэта к композиторам, встречающихся в его стихах, иногда отличается от его отношения к композиторам, упоминаемых в его прозе.

Суммируя наблюдения над функционированием антропонимов в лирике Пастернака, можно сказать, что широкий спектр антропонимов отражает интерес поэта к таким сферам, как история, мифология, литература, религия, быт и музыка. Немецкая культура, в частности, ее музыка (имена *Брамса, Баха и Бетховена*), литература (имена *Гёте, Фауста, Маргариты, Мефистофеля, Вертера и Миньоны*) и философия (имена *Гегеля, Маркса и Гартмана*), оказывает значительное влияние на жизнь и творчество Пастернака.

Через антропонимы в лирике Пастернака не только актуализируются такие темы, как детство (*Ганимед*), жизнь и смерть (*Мэри-арфистка*), революция (*Дункан I*) и др., но и обнаруживаются такие важные мотивы творчества поэта, как мотив отрубленной головы (*Голиаф, Иоанн Предтечи*), мотив женского пения (*Дездемона, Офелия, Миньона, Мэри-арфистка*),

мотив обретения (*Ганимед*) и др. В употреблении антропонимов проявляется разносторонняя личность Пастернака, реализуются некие константы его поэтического творчества, в частности, его детская мечта — быть великаном (*Голиаф*), его стремление «во всем дойти до самой сути» (*Шопен*), его взгляд на мир и историю, в центре которой стоит человек (*Наполеон* и *Самарин*), его восхваление женщины (*Кристабель*) и сочувствие ей (*Офелия*), его творческая муза (*Золушка*), его творческий путь — от романтизма (*Байрон*, *Эдгар По* и *Лермонтов*) до реализма (*Шопен*), его размышления об отношениях творчества и действительности (*Кастор* и *Поллукс*) и т. д.

67 из всех рассмотренных 278 единиц имен употребляются в таких сильных позициях текста, как заглавия, посвящения, эпиграфы и прочие паратекстуальные образования, порождая дополнительные смыслы стихотворений (например, «Памяти Марины Цветаевой»), при этом иногда создавая эффект «обмана читательского ожидания» (как в случае с именем *Мефистофеля*). Встречается случай, когда начальные буквы строк образуют имя, вынесенное в заглавие стихотворения (*Гартман*).

## Список использованной литературы

### Источники

1. *Пастернак Б. Л.* Полное собрание сочинений: В 11 т. Т. 1: Стихотворения и поэмы 1912–1931 / сост. и коммент. Е. Б. Пастернака и Е. В. Пастернак; предисл. Л. С. Флейшмана. М.: СЛОВО/SLOVO, 2003.
2. *Пастернак Б. Л.* Полное собрание сочинений: В 11 т. Т. 2: Спекторский. Стихотворения 1930–1959 / сост. и коммент. Е. Б. Пастернака и Е. В. Пастернак. М.: СЛОВО/SLOVO, 2004.
3. *Пастернак Б. Л.* Полное собрание сочинений: В 11 т. Т. 3: Проза / сост. и коммент. Е. Б. Пастернака и Е. В. Пастернак. М.: СЛОВО/SLOVO, 2004.
4. *Пастернак Б. Л.* Полное собрание сочинений [Текст]: В 11 т. Т. 4. Доктор Живаго, 1945–1955 / Борис Пастернак; сост., коммент. Е. Б. Пастернака и Е. В. Пастернак. М.: СЛОВО/SLOVO, 2004.
5. *Пастернак Б. Л.* Полное собрание сочинений [Текст]: В 11 т. Т. 5. Статьи, рецензии, предисловия. Драматические произведения. Литературные и биографические анкеты. Неоконченные наброски. Стенограммы выступлений / Борис Пастернак; сост., коммент. Е. Б. Пастернака и Е. В. Пастернак. М.: СЛОВО/SLOVO, 2004.
6. *Пастернак Б. Л.* Полное собрание сочинений [Текст]: В 11 т. Т. 6. Стихотворные переводы / Борис Пастернак; сост., коммент. Е. Б. Пастернака и А. Ю. Сергеевой-Клятис. М.: СЛОВО/SLOVO, 2005
7. *Пастернак Б. Л.* Полное собрание сочинений [Текст]: В 11 т. Т. 7. Письма 1905–1926 / Борис Пастернак; сост., коммент. Е. Б. Пастернака и М. А. Рашковской. М.: СЛОВО/SLOVO, 2005
8. *Пастернак Б. Л.* Полное собрание сочинений [Текст]: В 11 т. Т. 8. Письма 1927–1934 / Борис Пастернак; сост., коммент. Е. Б. Пастернака и М. А. Рашковской. М.: СЛОВО/SLOVO, 2005.

9. *Пастернак Б. Л.* Полное собрание сочинений [Текст]: В 11 т. Т. 9. Письма 1935–1953 / Борис Пастернак; сост., коммент. Е. Б. Пастернака и М. А. Рашковской. М.: СЛОВО/SLOVO, 2005.

10. *Пастернак Б. Л.* Полное собрание сочинений [Текст]: В 11 т. Т. 10. Письма 1954–1960 / Борис Пастернак; сост., коммент. Е. Б. Пастернака и М. А. Рашковской. М.: СЛОВО/SLOVO, 2005.

11. *Пастернак Б. Л.* Полное собрание сочинений [Текст]: В 11 т. Т. 11. Борис Пастернак в воспоминаниях современников; сост., коммент. Е. В. Пастернак и Е. Б. Пастернака. М.: СЛОВО/SLOVO, 2005.

12. *Пастернак Б. Л.* Стихотворения и поэмы: В 2 т. / сост., подг. текста и примеч. В. С. Баевского и Е. Б. Пастернака. Л.: Советский писатель (Ленинградское отд.), 1990.

13. *Пастернак Б.* Люди и положения: автобиографический очерк // Новый мир. 1967. № 1. С. 204–236.

14. *Пастернак Б.* Существованья ткань сквозная...: Переписка с Евгенией Пастернак (дополненная письмами к Евгению Борисовичу Пастернаку и его воспоминаниями). М.: Новое литературное обозрение, 1998.

### **Научная и критическая литература**

15. *Абашев В. В.* Пермь как текст. Пермь в русской культуре и литературе XX века. Пермь: Изд-во Пермского университета, 2000.

16. *Абрамзон Т. Е.* Одический тезаурус антропонимов, теонимов и топонимов (на материале 20-ти торжественных од М. В. Ломоносова): Материалы к спецкурсу. Магнитогорск: МаГУ, 2004.

17. *Абрамова К. В., Капинос Е. В.* Микроцикл Б. Пастернака «Зимнее утро»: межтекстовые семантические связи // Лирические и эпические сюжеты и мотивы в русской литературе. Новосибирск: Редакционно-издательский центр НГУ, 2012. Вып. 10. С. 172–195.

18. *Альфонсов В. Н.* Поэзия Бориса Пастернака. Монография. Л.: Сов. писатель, 1990.

19. *Амфитеатров А. В.* Сказочные были. Старое в новом. СПб.: Общественная польза, 1904.
20. *Асмус В.* Пастернак об искусстве // Радуга: литературно-художественный и публицистический альманах Союза писателей Эстонии. 1987. № 8. С. 60–72; № 9. С. 63–70.
21. *Баевский В. С.* Пастернак-лирик: Основы поэтической системы. Смоленск: Траст-имаком, 1993.
22. *Барыкин А. В.* Стихотворение Б. Л. Пастернака «Эдем»: феноменологическое прочтение [Электронный ресурс] // Альманах современной науки и образования. Тамбов, 2008. № 2. Ч. 1. С. 32–35. URL: <http://www.gramota.net/materials/1/2008/2-1/> (дата обращения: 20.02.2018)
23. *Борисов В. М.* Имя в романе Бориса Пастернака «Доктор Живаго» // «Быть знаменитым некрасиво...»: Пастернаковские чтения. Вып. 1. М.: Наследие, 1992. С. 101–109.
24. *Бочаров С. Г.* А мы, Леонтьева и Тютчева... Об одном стихотворении Георгия Иванова // Бочаров С. Г. Филологические сюжеты. М.: Языки славянских культур, 2007. С. 416–429.
25. *Бугаева И. В.* Сакральная ономастика как источник лингвокультурологической информации в процессе духовно-нравственного воспитания // Русское слово в контексте культуры. Орел: Изд-во ОГУ, 2008. С. 54–59.
26. *Быков Д. Л.* Заложник вечности. М.: Молодая гвардия, 2017.
27. *Веселова Н. А.* Имя в жизни и в литературном произведении // Литературный текст: проблемы и методы исследования. Тверь: Твер. гос. ун-т, 1998.
28. *Вигилянская А.* Второе рождение. Об одном философском источнике творчества Бориса Пастернака [Электронный ресурс] // Вопросы литературы. 2007. № 6. С. 135–138. URL: <http://magazines.russ.ru/voplit/2007/6> (дата обращения: 18.12.2017)

29. *Гаврилов. А.* Чайник, Фира и Андрей. М.: СЛОВО/SLOVO, 2014.
30. *Гаспаров Б. М.* Борис Пастернак: По ту сторону поэтики (Философия. Музыка. Быт). М.: Новое литературное обозрение, 2013.
31. *Горелик Л. Л.* «Миф о творчестве» в прозе и стихах Бориса Пастернака. М.: РГГУ, 2011.
32. *Двинятин Ф. Н.* Три этюда по поэтике имени // Семантика имени. М.: Языки славянских культур, 2010. С. 91–126.
33. *Жолковский А. К.* Заметки о тексте, подтексте и цитации у Пастернака (К различению структурных и генетических связей) // Boris Pasternak. Essays. Stockholm: Almqvist & Wiksell International, 1976. P. 67–84.
34. *Жолковский А. К.* Поэтика Пастернака: Инварианты, структуры, интертексты. М.: Новое литературное обозрение, 2011.
35. *Жолковский А.* Чудесные вольности в «Музыке» Бориса Пастернака [Электронный ресурс] // Новый Мир. 2016. № 3. URL: [http://magazines.russ.ru/novyi\\_mi/2016/3/chudesnye-volnosti-v-muzyke-borisa-pasternaka.html](http://magazines.russ.ru/novyi_mi/2016/3/chudesnye-volnosti-v-muzyke-borisa-pasternaka.html) (дата обращения: 23.04.2018)
36. *Иванов Вяч. Вс., Топоров В. Н.* Славянские языковые моделирующие семиотические системы (древний период). М.: Наука, 1965.
37. *Иванов Вяч. Вс.* О теме женщины у Пастернака // Быть знаменитым некрасиво... Пастернаковские чтения. Вып. 1. М.: Наследие, 1992. С. 43–54.
38. *Иванова Н.* Борис Пастернак. Времена жизни. М.: Время, 2007.
39. *Ивашутина Л. Н.* Антропонимы как элементы «немецкого текста» в романе Б. Л. Пастернака «Доктор Живаго» // Актуальные проблемы русистики. Вып. 2. Барнаул: БГПУ, 2004. С. 40–46.
40. *Ивашутина Л. Н.* Об одном загадочном персонаже в романе

Б. Л. Пастернака «Доктор Живаго» // Поэтика имени. Барнаул: БГПУ, 2004. С. 69–72.

41. *Ивашутина Л. Н.* Роман Б. Л. Пастернака «Доктор Живаго» и немецкая литература: дисс. ... канд. фил. наук. Барнаул: Алтайский гос. ун-т, 2004.

42. *Ивинская О.* Годы с Борисом Пастернаком: В плену времени. Париж: Fayard, 1978.

43. *Ивинская О., Емельянова И.* «Свеча горела...»: Годы с Борисом Пастернаком. М.: Этерна, 2016.

44. *Ильенко И. В., Ковригина А. А.* Синергия в искусстве: А. П. Чехов, И. И. Левитан и П. И. Чайковский // Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований. 2010. № 3. С. 20–21. URL: <http://applied-research.ru/ru/article/view?id=386> (дата обращения: 22.04.2018)

45. *Кац Б. А.* «Раскат импровизаций». Музыка в творчестве, доме и судьбе Бориса Пастернака: Сб. литературных, музыкальных и изобразительных материалов / сост., вступ. ст. и комментарии Б. А. Каца. Л.: Советский композитор (Ленинградское отд.), 1991.

46. *Кац Б. А.* Музыкальные ключи к русской поэзии. Исследовательские очерки и комментарии. СПб.: Композитор, 1997.

47. *Кац Б.* Неотправленное письмо в город Энн, или Какому Брамсу готов был сдать Пастернак? [Электронный ресурс] // Звезда. 2013. № 11. URL: <http://magazines.russ.ru/zvezda/2013/11/18k.html> (дата обращения: 23.04.2018)

48. *Книппер-Чехова О. Л.* О А. П. Чехове // А. П. Чехов в воспоминаниях современников. М.: Гослитиздат, 1954. С. 600–611.

49. *Кузина Н.* Имя собственное и поэтический мир (О. Мандельштам и Б. Пастернак) // Русская филология. Вып. 6. Тарту: ТГУ, 1995. С. 135–138.

50. *Лаврентьева Н. В.* “Немецкий текст” и интермедальность творчества Б. Пастернака [Электронный ресурс] // Филологические науки.

Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2013. № 12 (30): В 2-х ч. Ч. 2. С. 111. URL: <http://www.gramota.net/materials/2/2013/12-2/28.html> (дата обращения: 25.04.2018)

51. *Левин Ю. И.* Б. Пастернак. Разбор трех стихотворений // Левин Ю. И. Избранные труды. Поэтика. Семиотика. М.: Языки русской культуры, 1998. С. 156–174.

52. *Лежнев А.* Борис Пастернак // Красная новь. 1926. № 8. С. 205–219.

53. *Лотман Ю. М.* Стихотворения раннего Пастернака и некоторые вопросы структурного изучения текста // Труды по знаковым системам, IV. Тарту: ТГУ, 1969. С. 206–281.

54. *Майдель Р. фон, Безродный М.* Из наблюдений над ономастикой «Доктора Живаго» // В кругу Живаго: Пастернаковский сборник / ed. L. Fleishman. Stanford: Stanford University, 2000. P. 234–238.

55. *Михайлов В. Н.* Экспрессивные свойства и функции собственных имен в русской литературе // Филол. науки. 1966. № 2. С. 54–66.

56. *Морозов М. М.* Театр Шекспира. М.: Всерос. театр. о-во, 1984.

57. *Николаева Т. М.* Единицы языка и теория текста // Исследования по структуре текста. М.: Наука, 1987. С. 27–57.

58. *Николаева Т. М.* Функционально-смысловая структура антитез и повторов в «Слове о полку Игореве» // Слово о полку Игореве. Комплексные исследования. М.: Наука, 1988. С. 103–124.

59. *Николенко О. Н.* Высшее искусство — жизнь. Библейские мотивы в лирике Б. Л. Пастернака // Русская словесность в школах Украины. 2004. № 1. С. 39–45.

60. *Пастернак А. Л.* Воспоминания. М.: Прогресс-Традиция, 2002.

61. *Пастернак Е. Б.* Борис Пастернак: Материалы для

биографии. М.: Советский писатель, 1989.

62. *Поливанов К. М.* Пастернак и современники. Биография. Диалоги. Параллели. Прочтения. М.: Изд. дом ГУ ВШЭ, 2006.

63. *Сергеева-Клятис А. Ю.* Пастернак. М.: Молодая гвардия, 2015.

64. *Суперанская А. В.* Структура имени собственного. Фонология и морфология. М.: Наука, 1969.

65. *Фатеева Н. А.* Имена собственные и заглавия в прозе и поэзии Бориса Пастернака // Русистика сегодня. 1994. № 2. С. 98–112.

66. *Фатеева Н. А.* Поэт и проза: Книга о Пастернаке / предисл. И. П. Смирнова. М.: Новое литературное обозрение, 2003.

67. *Флейшман Л.* Борис Пастернак в двадцатые годы. München: Wilhelm Fink Verlag, 1980.

68. *Флейшман Л.* Борис Пастернак в тридцатые годы. Jerusalem: The Hebrew University Magnes Press, 1984.

69. *Флейшман Л.* От Пушкина к Пастернаку: избранные работы по поэтике и истории литературы. М.: Новое литературное обозрение, 2006.

70. *Флейшман Л.* Первая публикация пастернаковской статьи «О Шопене» // В кругу Живаго: Пастернаковский сборник / ed. by Lazar Fleishman. Stanford: Department of Slavic Languages and Literatures, Stanford University, 2000. P. 239–250.

71. *Хорев В. А.* Ф. Шопен в творчестве Б. Пастернака // Отзвуки Шопена в русской культуре. М.: Индрик, 2012. С. 121–128.

72. *Чурак Г.* Судьбы скрещенье... Чехов и Левитан // Третьяковская Галерея. 2010. № 3. С. 16–29. URL: <https://www.tg-m.ru/magazine/archive/2010/3> (дата обращения: 22.04.2018)

73. *Эткинд Е. Н.* Пастернак, новатор поэтической речи // Эткинд Е. Г. Там, внутри. О русской поэзии XX века. СПб.: «Максима», 1995. С. 447–469.

74. *Якобсон Р.* Заметки о прозе поэта Пастернака // Работы по поэтике. М.: Прогресс, 1987. С. 324–338.

75. *Ясинская О. А.* Функции имен героев в романе Б. Л. Пастернака «Доктор Живаго» (Михаил Гордон и Иннокентий Дудоров) // Филологические штудии. Вып. 7. Иваново, 2003. С. 22–27.

76. *Barnes Christopher* Boris Pasternak: a literary biography. Vol. 1: 1890–1928. Cambridge: Cambridge University Press, 1989.

77. *Fleishman L.* Boris Pasternak: The Poet and His Politics. Cambridge (Mass.): Harvard univ. press, 1990.

### Справочная литература

78. Большая советская энциклопедия: 3-е изд.: В 30 т. М.: Советская энциклопедия, 1969–1978.

79. *Гладкий В. Д.* Древний мир. Энциклопедический словарь. В 2 т. М.: Центрполиграф, 1998.

80. Информационно-поисковая система «Словари русской поэзии Серебряного века»: Словарь имен собственных. URL: <http://lexrus.ru/default.aspx?p=2691>

81. *Квятковский А. П.* Поэтический словарь / науч. ред. И. Роднянская. М.: Сов. Энцикл., 1966.

82. Краткая литературная энциклопедия: В 9 т. М.: Советская энциклопедия, 1962–1978.

83. Литературная энциклопедия терминов и понятий / гл. ред. и сост. А. Н. Николюкин. М.: Интелвак, 2001.

84. Литературная энциклопедия: В 11 т. М.: издательство Коммунистической академии, Советская энциклопедия, Художественная литература. 1929–1939.

85. *Молоткова А. И.* Фразеологический словарь русского языка. М.: Сов. энциклопедия, 1968.

86. Музыкальная энциклопедия: В 6 т. / гл. ред. Ю. В. Келдыш. М.: Советская энциклопедия, 1973–1982.

87. Подольская Н. В. Словарь русской ономастической терминологии. М.: Наука, 1978.
88. Поэтика. Словарь актуальных терминов и понятий / гл. науч. ред. Н. Д. Тмарченко. М.: Изд-во Кулагиной – Intrada, 2008.
89. Русская литература XX века. Прозаики, поэты, драматурги: библиографический словарь: В 3 т. / под ред. Н. Н. Скатова. М.: ОЛМА-ПРЕСС Инвест, 2005.
90. Словарь языка русской поэзии начала 20 века. Т. 1–7. М.: Языки славянских культур, 2001–2017.

## Приложение

№	энциклопедическая форма	статус персонажа	сочетание	энциклопедическая информация	цитата	раздел	название стихотворения (цикла)	дата	дата публикации	том, страница	примечание
1	Ганимед	мифологический персонаж		сын троянского царя Троса, унесенный богами на Олимп	Я рос. Меня, как Ганимеда...	Начальная пора, 1912-1913	"Я рос. Меня, как Ганимеда..."	1913	1928	1, 65	
2	Золушка	литературный персонаж		персонаж западноевропейской сказки	И Золушка, спеша, меняет свой наряд	Начальная пора, 1912-1913	Пиры	1913	1928	1, 70	
3	Золушка	литературный персонаж		персонаж западноевропейской сказки	И Золушка бежит - во дни удач на дрожках	Начальная пора, 1912-1913	Пиры	1913	1928	1, 70	
4	Пушкин, Александр Сергеевич	поэт		русский поэт (1799-1837)	К ней-то и прикладывается памятник Пушкину	Поверх барьеров, 1914-1916	Возможность	1914		1, 77	
5	Гончарова, Наталья Сергеевна	художник		русская художница-авангардистка (1881-1962)	Она из Гончаровых, их общая знакомая!	Поверх барьеров, 1914-1916	Возможность	1914		1, 77	
6	Петр I	историческая личность		русский император (1672-1725)	Петром разряжен без осечки	Поверх барьеров, 1914-1916	Петербург	1915		1, 80	
7	Петр I	историческая личность		русский император (1672-1725)	Когда на Петровы глаза наворачнулись	Поверх барьеров, 1914-1916	Петербург	1915		1, 80	
8	Петр I	историческая личность		русский император (1672-1725)	Петр машет им шляпою	Поверх барьеров, 1914-1916	Петербург	1915		1, 82	

9	Тараканова	историческая личность		неизвестная, выдававшая себя за дочь императрицы Елизаветы Петровны и Алексея Разумовского.	Ты бьешься, как билась княжна Тараканова	Поверх барьеров, 1914-1916	Душа	1915		1, 84	
10	Варфоломей	святой	Варфоломеевская ночь	массовое убийство гугенотов во Франции, устроенное католиками в ночь на 24 августа 1572 года, в канун дня святого Варфоломея	Ночь Варфоломеева. За город, за город!	Поверх барьеров, 1914-1916	Все в крестиках двери, как в Варфоломееву... (Метель)	1914	1928	1, 87	
11	Варфоломей	святой	Варфоломеевская ночь	массовое убийство гугенотов во Франции, устроенное католиками в ночь на 24 августа 1572 года, в канун дня святого Варфоломея	Все в крестиках двери, как в Варфоломееву / Ночь...	Поверх барьеров, 1914-1916	Все в крестиках двери, как в Варфоломееву... (Метель)	1914	1928	1, 87	
12	Колиньи, Гаспар де Шатийон	историческая личность		адмирал Франции, один из вождей гугенотов во время Религиозных войн во Франции	Дыра полыньи, и мерещется в музыке / Пурги: - Колиньи, мы узнали твой адрес!	Поверх барьеров, 1914-1916	Все в крестиках двери, как в Варфоломееву... (Метель)	1914		1, 87	
13	Змей Горыныч	мифологический персонаж		персонаж славянской мифологии	Лесным печником, злоязычным Горынычем	Поверх барьеров, 1914-1916	Урал впервые	1916		1, 88	
14	Каин	библейский персонаж		старший сын Адама и Евы, убил своего младшего брата Авеля из зависти	Там мир заключен. И как Каин...	Поверх барьеров, 1914-1916	Счастье	1915		1, 94	

15	Морзе	изобретатель	Азбука Морзе	способ знакового кодирования, представление букв алфавита, цифр, знаков препинания и других символов последовательностью сигналов	Отрывистость азбуками Морзе...	Поверх барьеров, 1914-1916	Баллада	1916	1928	1, 99	
16	Кайяфа (Каиафа)	библейский персонаж		иудейский первосвященник, обвинитель Христа	Вы спросите, кто я? На розыск Кайяфы	Поверх барьеров, 1914-1916	Баллада	1916	1928	1, 100	
17	Шопен, Фредерик Франсуа	композитор		польский композитор (1810-1849)	Позднее узнал я о мертвом Шопене	Поверх барьеров, 1914-1916	Баллада	1916	1928	1, 101	
18	Шекспир, Уильям	поэт		английский поэт (1564-1616)	Как трагик в провинции драму Шекспирову	Поверх барьеров, 1914-1916	Марбург	1916	1928	1, 111	
19	Лютер, Мартин	историческая личность		христианский богослов, инициатор Реформации	Тут жил Мартин Лютер. Там - братья Гримм	Поверх барьеров, 1914-1916	Марбург	1916	1928	1, 111	
20	братья Гримм	филологи		Якоб (1785-1863) и Вильгельм (1786-1859), немецкие филологи.	Тут жил Мартин Лютер. Там - братья Гримм	Поверх барьеров, 1914-1916	Марбург	1916	1928	1, 111	
21	Лермонтов, Михаил Юрьевич	поэт		русский поэт (1814-1841)	Посвящается Лермонтову	Сестра моя - жизнь, лето 1917 года	Памяти демона	лето 1917 года		1, 114	в посвящении
22	Ленау, Николаус	поэт		австрийский поэт (1802-1850)	Nic. Lenau	Сестра моя - жизнь, лето 1917 года	Памяти демона	лето 1917 года		1, 114	в эпитафии
23	Тамара	исторический персонаж		грузинская княжна, героиня поэмы Лермонтова	В синеве ледника от Тамары	Сестра моя - жизнь, лето 1917 года	Памяти демона	лето 1917 года		1, 114	
24	Байрон, Джордж Гордон	поэт		английский поэт-романтик (1788-1824)	Пока я с Байроном курил	Сестра моя - жизнь, лето 1917 года	Про эти стихи (Не время ль птицам петь)	лето 1917 года		1, 115	

25	Эдгар Аллан По	писатель		американский писатель (1809-1849)	Пока я пил с Эдгаром По	Сестра моя - жизнь, лето 1917 года	Про эти стихи (Не время ль птицам петь)	лето 1917 года		1, 115	
26	Лермонтов, Михаил Юрьевич	поэт		русский поэт (1814-1841)	Я жизнь, как Лермонтова дрожь	Сестра моя - жизнь, лето 1917 года	Про эти стихи (Не время ль птицам петь)	лето 1917 года		1, 115	
27	Киплинг, Джозер Редьярд	писатель		английский писатель (1865-1936)	Тянулся Киплинг	Сестра моя - жизнь, лето 1917 года	Тоска (Не время ль птицам петь)	лето 1917 года		1, 116	
28	Верлен, Поль Мари	поэт		французский поэт (1844-1896)	Verlaine (фр.)	Сестра моя - жизнь, лето 1917 года	До всего этого была зима... (Книга слепи)	лето 1917 года		1, 121	в эпитафии
29	Геракл	мифологический персонаж		сын бога Зевса и Алкмены	Руки сплести вокруг Геракла громадного	Сестра моя - жизнь, лето 1917 года	Сложь весла (Развлеченья любимой)	лето 1917 года		1, 128	
30	Керенский, Александр Федорович	историческая личность		военный министр Временного правительства (1881-1917)	Рвущееся: «Керенский, ура!»	Сестра моя - жизнь, лето 1917 года	Весенний дождь (Развлеченья любимой)	лето 1917 года		1, 128	
31	Дездемона	литературный персонаж		персонаж трагедии Шекспира «Отелло»	Когда случилось петь Дездемоне	Сестра моя - жизнь, лето 1917 года	Уроки английского (Развлеченья любимой)	лето 1917 года		1, 130	
32	Дездемона	литературный персонаж		персонаж трагедии Шекспира «Отелло»	Когда случилось петь Дездемоне	Сестра моя - жизнь, лето 1917 года	Уроки английского (Развлеченья любимой)	лето 1917 года		1, 131	
33	Офелия	литературный персонаж		персонаж трагедии Шекспира «Гамлет»	Когда случилось петь Офелии	Сестра моя - жизнь, лето 1917 года	Уроки английского (Развлеченья любимой)	лето 1917 года		1, 131	

34	Офелия	литературный персонаж		персонаж трагедии Шекспира «Гамлет»	Когда случилось петь Офелии	Сестра моя - жизнь, лето 1917 года	Уроки английского (Развлеченья любимой)	лето 1917 года		1, 131	
35	Фигаро	оперный персонаж		название оперы Моцарта «Свадьба Фигаро»	Это – с пультов и с флейт – Фигаро	Сестра моя - жизнь, лето 1917 года	Определение поэзии (Заняты философией)	лето 1917 года		1, 131	
36	Бетховен, Людвиг ван	композитор		немецкий композитор и пианист (1770-1827)	Волосато, как торс у Бетховена	Сестра моя - жизнь, лето 1917 года	Определение творчества (Заняты философией)	лето 1917 года		1, 133	
37	Изольда	литературный персонаж		вероятно, имеется в виду опера Р. Вагнера «Тристан и Изольда»	Соловьем над лозою Изольды	Сестра моя - жизнь, лето 1917 года	Определение творчества (Заняты философией)	лето 1917 года		1, 133	
38	Тристан	литературный персонаж		вероятно, имеется в виду опера Р. Вагнера «Тристан и Изольда»	Захлебнулась Тристана заходошь	Сестра моя - жизнь, лето 1917 года	Определение творчества (Заняты философией)	лето 1917 года		1, 133	
39	Ракоци	историческая личность	бравата Ракочи	бравата Ракочи - перифраза: “Ракочи-марш” Ф. Листа	Что от треска колод, от бравады Ракочи	Сестра моя - жизнь, лето 1917 года	Заместительница (Заняты философией)	лето 1917 года		1, 135	
40	Гоголь, Николай Васильевич	писатель		русский писатель (1809-1852)	Гоголь	Сестра моя - жизнь, лето 1917 года	Распад (Песни в письмах, чтобы не скучала)	лето 1917 года		1, 139	в эпиграфе
41	Виноград, Елена Александровна	друг Пастернака		близкий друг Пастернака (1899-1987)	Елене	Сестра моя - жизнь, лето 1917 года	Елене (Елене)	лето 1917 года		1, 151	в названии цикла и в названии стихотворения
42	Фауст	литературный персонаж		герой одноим. трагедии Гёте	Фауста, что ли, Гамлета ли	Сестра моя - жизнь, лето 1917 года	Елене (Елене)	лето 1917 года		1, 151	

43	Гамлет	литературный персонаж		персонаж трагедии Шекспира «Гамлет»	Фауста, что ли, Гамлета ли	Сестра моя - жизнь, лето 1917 года	Елене (Елене)	лето 1917 года		1, 151	
44	Офелия	литературный персонаж		персонаж трагедии Шекспира «Гамлет»	На плече Офелиином	Сестра моя - жизнь, лето 1917 года	Елене (Елене)	лето 1917 года		1, 151	
45	Ватто, Антуан	художник		французский художник (1684-1721)	Как жизнь, как жемчужную шутку Ватто	Сестра моя - жизнь, лето 1917 года	Любимая - жуть! Когда любит поэт... (Послесловье)	лето 1917 года		1, 156	
46	Ягайло	историческая личность		великий князь Литовский (1362-1434)	Ягайлов и Ядвига	Сестра моя - жизнь, лето 1917 года	Давай ронять слова... (Послесловье)	лето 1917 года		1, 157	
47	Ядвига	историческая личность		королева Польши (1373-1399)	Ягайлов и Ядвига	Сестра моя - жизнь, лето 1917 года	Давай ронять слова... (Послесловье)	лето 1917 года		1, 157	
48	Маргарита	оперный персонаж		персонаж из оперы «Фауст» Гуно	Той Маргариты и корчмарши	Сестра моя - жизнь, лето 1917 года	Любить, - идти, - не смолкнул гром... (Послесловье)	лето 1917 года		1, 159	
49	Маргарита	литературный персонаж		персонаж трагедии Гёте «Фауст»	Маргарита	Темы и вариации, 1916-1922	Маргарита (Пять повестей)	1919		1, 166	в заглавии
50	Маргарита	литературный персонаж		персонаж трагедии Гёте «Фауст»	Маргаритиных стиснутых губ лиловой	Темы и вариации, 1916-1922	Маргарита (Пять повестей)	1919		1, 166	
51	Маргарита	литературный персонаж		персонаж трагедии Гёте «Фауст»	Горячей, чем глазной Маргаритин белок	Темы и вариации, 1916-1922	Маргарита (Пять повестей)	1919		1, 166	
52	Маргарита	литературный персонаж		персонаж трагедии Гёте «Фауст»	По глазам, Маргарита влеклась к серебру	Темы и вариации, 1916-1922	Маргарита (Пять повестей)	1919		1, 166	

53	Мефистофель	литературный персонаж		персонаж трагедии Гёте «Фауст»	Мефистофель	Темы и вариации, 1916-1922	Мефистофель (Пять повестей)	1919		1, 167	в заглавии
54	Шекспир, Уильям	поэт		английский поэт (1564-1616)	Шекспир	Поверх барьеров, 1914-1916	Шекспир (Пять повестей)	1919		1, 168	в заглавии
55	Шекспир, Уильям	поэт		английский поэт (1564-1616)	А меж тем у Шекспира / острить пропадает охота	Поверх барьеров, 1914-1916	Шекспир (Пять повестей)	1919		1, 168	
56	Григорьев, Аполлон Александрович	поэт		русский поэт (1822-1864)	Ап. Григорьев	Темы и вариации, 1916-1922	Эпиграф к циклу «Темы с вариациями»	1918		1, 170	в эпиграфе
57	Пушкин, Александр Сергеевич	поэт		русский поэт (1799-1837)	Скала и - Пушкин. Тот, кто и сейчас	Темы и вариации, 1916-1922	Тема (Темы с вариациями)	1918		1, 170	
58	Псамметих	историческая личность		египетский фараон	Играющий с эпохи Псамметиха	Темы и вариации, 1916-1922	Тема (Темы с вариациями)	1918		1, 171	
59	Алеко	литературный персонаж		персонаж поэмы Пушкина «Цыганы»	Шлях и - Алеко. - Глубок	Темы и вариации, 1916-1922	Облако. Звезды. И собаку -... (Тема с вариациями)	1918		1, 174	
60	Земфира	литературный персонаж		героиня поэмы Пушкина «Цыганы»	Месяц Земфирина ока	Темы и вариации, 1916-1922	Облако. Звезды. И собаку -... (Тема с вариациями)	1918		1, 174	
61	Иван Великий	историческая личность		князь московский (1440-1505), здесь метонимия - колокольня Ивана Великого	Вдали, в Кремле гудит Иван	Темы и вариации, 1916-1922	Больной следит. Шесть дней подряд...(Боллезнь)	1918 - 1919		1, 177	
62	Диккенс, Чарльз	писатель		английский писатель (1812-1870)	Рождественскою сказкой Диккенса	Темы и вариации, 1916-1922	Январь 1919 года (Болезнь)	1918 - 1919		1, 181	

63	Торричелли, Эванджелиста	математик и физик	пустота Торричелли	безвоздушное пространство над поверхностью жидкости (ртути) в закрытом сосуде	Этот приступ печали, гремящий сегодня, / как ртуть в пустоте Торричелли	Темы и вариации, 1916-1922	Помешай мне, попробуй. Приди, покусись... (Разрыв)	1919		1, 184	
64	Аталанта	мифологический персонаж		мифологический аналог богини охоты Артемиды	Где, как лань, обеспамятев, гнал Аталанту / к поляне Актей	Темы и вариации, 1916-1922	Заплети этот ливень, как волны, холодных локтей... (Разрыв)	1919		1, 184	
65	Актей	мифологический персонаж		персонаж древнегреческой мифологии	Где, как лань, обеспамятев, гнал Аталанту / к поляне Актей	Темы и вариации, 1916-1922	Заплети этот ливень, как волны, холодных локтей... (Разрыв)	1919		1, 184	
66	Бах, Иоганн Себастьян	композитор		немецкий композитор (1685-1750)	Потрясись игрой на губах Себастьяна	Темы и вариации, 1916-1922	Разочаровалась? Ты думала - в мире нам... (Разрыв)	1919		1, 184	
67	Вертер	литературный персонаж		герой романа Гёте «Страдания юного Вертера», здесь метонимия - о самом романе	Ступай к другим. Уже написан Вертер	Темы и вариации, 1916-1922	Рояль дрожащий пену с губ облизнет... (Разрыв)	1919		1, 186	
68	Дункан I	литературный персонаж / исторический персонаж		герой трагедии Шекспира «Макбет»	Дункан седых догадок — помощь!	Темы и вариации, 1916-1922	Клеветникам (Я их мог позабыть)	1917		1, 187	
69	Фауст	литературный персонаж		герой одноим. трагедии Гёте	Когда он - Фауст, когда - фантаст?	Темы и вариации, 1916-1922	Так начинают. Года в два... (Я их мог позабыть)	1921		1, 189	звуковая игра (парономазия)

70	Чайковский, Петр Ильич	композитор		русский композитор (1840-1893) , здесь метонимия - изображение Чайковского	И Чайковский на афише	Темы и вариации, 1916-1922	Между прочим, все вы, чтицы... (Нескучный сад)	1919		1, 198	
71	Шопен, Фредерик Франсуа	композитор		польский композитор (1810-1849)	И сплошной поток шопеновских этюдов	Темы и вариации, 1916-1922	Крупный разговор. Еще не запирали... (Нескучный сад)	1918		1, 202	
72	Шопен, Фредерик Франсуа	композитор		польский композитор (1810-1849)	Опять депешю Шопен	Темы и вариации, 1916-1922	Все утро с девяти до двух... (Нескучный сад)	1918		1, 202	
73	Рембрандт Харменс ван Рейн	художник		голландский художник (1606-1669), здесь метонимия - изображение Рембрандта	Бурная кружка с трехгорным Рембрандтом!	Темы и вариации, 1916-1922	Пей и пиши, непрерывным патрулем... (Нескучный сад)	1922		1, 204	
74	Самсонов, Александр Васильевич	историческая личность		русский генерал (1859-1914)	В сон погруженных горнистов Самсонова	Темы и вариации, 1916-1922	Пей и пиши, непрерывным патрулем... (Нескучный сад)	1922		1, 205	
75	Пильняк, Борис Андреевич	писатель		русский советский писатель (1894-1938)	Борису Пильняку	Стихи разных лет, 1916-1931	Борису Пильняку (Смешанные стихотворения)	1931		1, 212	в заглавии
76	Ахматова, Анна Андреевна	поэт		русская поэтесса (1889-1966)	Анне Ахматовой	Стихи разных лет, 1916-1931	Анне Ахматовой (Смешанные стихотворения)	1929		1, 212	в заглавии

77	Цветаева, Марина Ивановна	поэт		русская поэтесса (1892-1941)	Марине Цветаевой	Стихи разных лет, 1916-1931	Марине Цветаевой (Смешанные стихотворения)	1929		1, 214	в заглавии
78	Мейерхольды (В. Э. Мейерхольд и его жена З. Н. Райх)	режиссер и актер / актриса		Всеволод Эмильевич Мейерхольд (1874-1940) - режиссер и актер; Зинаида Николаевна Райх (1894-1939) - актриса	Мейерхольдам	Стихи разных лет, 1916-1931	Мейерхольдам (Смешанные стихотворения)	1928		1, 215	в заглавии
79	Вильям-Вильмонт Николай Николаевич	переводчик-германист		Советский переводчик-германист (1901-1986)	Н. Н. Вильям-Вильмонту	Стихи разных лет, 1916-1931	Пространство (Смешанные стихотворения)	1927		1, 216	в посвящении
80	Бальзак, Оноре де	писатель		французский писатель (1799-1850)	Бальзак	Стихи разных лет, 1916-1931	Бальзак (Смешанные стихотворения)	1927		1, 218	в заглавии
81	Матфей	святой		апостол из двенадцати апостолов	Шестой главою от Матвея?	Стихи разных лет, 1916-1931	Бальзак (Смешанные стихотворения)	1927		1, 219	
82	Гольцев, Виктор Викторович	литератор		литератор, главный редактор журнала «Дружба народов» (1901—1955)	В. В. Гольцеву	Стихи разных лет, 1916-1931	Любка (Смешанные стихотворения)	1927		1, 224	в посвящении
83	Брюсов, Валерий Яковлевич	поэт		русский поэт (1873-1924)	Брюсову	Стихи разных лет, 1916-1931	Брюсову (Смешанные стихотворения)	1923		1, 225	в заглавии
84	Брюсов, Валерий Яковлевич	поэт		русский поэт (1873-1924)	Что мне сказать? Что Брюсова горька	Стихи разных лет, 1916-1931	Брюсову (Смешанные стихотворения)	1923		1, 225	

85	Шекспир, Уильям	поэт		английский поэт (1564-1616)	О! весь Шекспир, быть может, только в том, / что запросто болтает с тенью Гамлет	Стихи разных лет, 1916-1931	Брюсову (Смешанные стихотворения)	1923		1, 226	
86	Гамлет	литературный персонаж		персонаж трагедии Шекспира «Гамлет»	О! весь Шекспир, быть может, только в том, / что запросто болтает с тенью Гамлет	Стихи разных лет, 1916-1931	Брюсову (Смешанные стихотворения)	1923		1, 226	
87	Рейснер, Лариса Михайловна	писатель		писательница, участница революционных событий	Памяти Рейснер	Стихи разных лет, 1916-1931	Памяти Рейснер (Смешанные стихотворения)	1926		1, 226	в заглавии
88	Рейснер, Лариса Михайловна	писатель		писательница, участница революционных событий	Лариса, вот когда посожалею	Стихи разных лет, 1916-1931	Памяти Рейснер (Смешанные стихотворения)	1926		1, 226	
89	Черняк, Яков Захарович	историк		историк литературы и революционного движения (1898-1955)	Я. З. Черняку	Стихи разных лет, 1916-1931	Приближень е грозы (Смешанные стихотворения)	1927		1, 227	в посвящении
90	Пастернак, Евгения Владимировна	жена Пастернака		первая жена Пастернака, художница (1899-1965)	Жене	Стихи разных лет, 1916-1931	В посвящении к циклу «Эпические мотивы»	1929		1, 228	в посвящении; каламбур - «Жене» может от слова «жена», может и от имени жены «Евгения»

91	Мопассан, Ги де	писатель		французский писатель (1850-1893)	Где стены - с тенью Мопассана	Стихи разных лет, 1916-1931	Город (Эпические мотивы)	1916		1, 230	
92	Бальзак, Оноре де	писатель		французский писатель (1799-1850)	Где за болтами жив Бальзак	Стихи разных лет, 1916-1931	Город (Эпические мотивы)	1916		1, 231	
93	Гапон, Георгий Аполлонович	священник		священник, инициатор петиции Николаю II и шествия к Зимнему дворцу (1870-1906)	Толпящиеся ждут Гапона	Стихи разных лет, 1916-1931	9-е января (Эпические мотивы)	1925		1, 241	
94	Дамокл	герой предания	Дамокло в меч	выражение связано с греческим преданием	Ро-та! - взвилось мечом Дамокла	Стихи разных лет, 1916-1931	9-е января (Эпические мотивы)	1925		1, 243	обыгрывается выражение "Дамокло в меч"
95	Дамокл	герой предания	Дамокло в меч	выражение связано с греческим преданием	Взвилось мечом Дамокла: рысью!	Стихи разных лет, 1916-1931	9-е января (Эпические мотивы)	1925		1, 243	обыгрывается выражение "Дамокло в меч"
96	Сизиф	мифологический персонаж		персонаж древнегреческой мифологии	И сослан на взморье, топить, как Сизиф	Стихи разных лет, 1916-1931	Под спудом пыльных садов... (Эпические мотивы)	1927		1, 246	
97	Блок, Александр Александрович	поэт		русский поэт (1880-1921)	Александр Блок	Стихи разных лет, 1916-1931	Белые стихи (Эпические мотивы)	1918		1, 248	в эпиграфе
98	Бальзак, Оноре де	писатель		французский писатель (1799-1850)	Назад Бальзак был понят сединой	Стихи разных лет, 1916-1931	Белые стихи (Эпические мотивы)	1918		1, 248	
99	Ганская, Эвелина	жена Бальзака		корреспондентка Бальзака, в 1850 г. стала его женой	«Сто Ганских с кашлем ябло по утрам	Стихи разных лет, 1916-1931	Белые стихи (Эпические мотивы)	1918		1, 248	

100	Ганская, Эвелина	жена Бальзака		корреспондентка Бальзака, в 1850 г. стала его женой	Гребенкою. Сто Ганских в зеркалах	Стихи разных лет, 1916-1931	Белые стихи (Эпические мотивы)	1918		1, 248	
101	Ганская, Эвелина	жена Бальзака		корреспондентка Бальзака, в 1850 г. стала его женой	Бросало в дрожь. Сто Ганских пило кофе	Стихи разных лет, 1916-1931	Белые стихи (Эпические мотивы)	1918		1, 248	
102	Ганская, Эвелина	жена Бальзака		корреспондентка Бальзака, в 1850 г. стала его женой	Что Ганская - одна, как он задумал	Стихи разных лет, 1916-1931	Белые стихи (Эпические мотивы)	1918		1, 248	
103	Ганская, Эвелина	жена Бальзака		корреспондентка Бальзака, в 1850 г. стала его женой	Запел петух. - «Что Ганская - одна, / Как говорила подпись Ганской в письмах	Стихи разных лет, 1916-1931	Белые стихи (Эпические мотивы)	1918		1, 248	
104	Петр I	историческая личность		русский император (1672-1725)	Арктических Петровых выюг	Стихи разных лет, 1916-1931	Высокая болезнь (Эпические мотивы)	1923	1928	1, 258	
105	Пульман, Джордж	изобретатель	пульмановский вагон	большой пассажирский спальный железнодорожный вагон (по имени американского фабриканта и изобретателя спальных вагонов)	Вагоны Пульмана во мгле	Стихи разных лет, 1916-1931	Высокая болезнь (Эпические мотивы)	1923	1928	1, 258	
106	Асеев, Николай Николаевич	поэт		русский поэт (1889-1963)	Н. Асееву	Приложение к основному собранию	Эдем (Близнец в тучах <1913>)	1913		1, 326	в посвящении
107	Адам	библейский персонаж		первый человек, сотворенный Богом	И вновь Адам - разут	Приложение к основному собранию	Эдем (Близнец в тучах <1913>)	1913		1, 326	
108	Голиаф	библейский персонаж		великан-филистимлянин, побежденный в единоборстве Давидом	О, чернолесье - Голиаф	Приложение к основному собранию	Лесное (Близнец в тучах <1913>)	1913		1, 327	

109	Ганимед	мифологический персонаж		сын троянского царя Троса, унесенный богами на Олимп	Я рос. Меня, как Ганимеда...	Приложение к основному собранию	Я рос. Меня, как Ганимеда... (Близнец в тучах <1913>)	1913		1, 328	
110	Ганимед	мифологический персонаж		сын троянского царя Троса, унесенный богами на Олимп	Я рос. Меня, как Ганимеда...	Приложение к основному собранию	Я рос. Меня, как Ганимеда... (Близнец в тучах <1913>)	1913		1, 329	
111	Штих, Александр Львович	друг Пастернака		университетский товарищ Пастернака (1890-1962), поэт	А. Л. Ш<тиху>	Приложение к основному собранию	Венеция (Близнец в тучах <1913>)	1913		1, 332	в посвящении
112	Высоцкая, Ида Давидовна	возлюбленная Пастернака		девушка, которой Пастернак в 1912 г. сделал предложение и получил отказ (1890-1979)	И. В.<высоцкой>	Приложение к основному собранию	Не подняться дню в условиях светилен... (Близнец в тучах <1913>)	1913		1, 333	в посвящении
113	Кастор	мифологический персонаж		персонаж древнегреческой мифологии, один из братьев-близнецов - Кастор и Полидевк (лат. Поллукс), сыновей Зевса	С твоею мукой, стерегущий Кастор	Приложение к основному собранию	Близнецы (Близнец в тучах <1913>)	1913		1, 334	
114	Поллукс	мифологический персонаж		персонаж древнегреческой мифологии, один из братьев-близнецов - Кастор и Полидевк (лат. Поллукс), сыновей Зевса	Не та же ль ночь на брате, на Поллуксе	Приложение к основному собранию	Близнецы (Близнец в тучах <1913>)	1913		1, 334	

115	Локс, Константин Григорьевич	друг Пастернака		однокурсник Пастернака (1889-1956), литературовед, критик, переводчик	Константину Локсу	Приложение к основному собранию	Близнец на корме (Близнец в тучах <1913>)	1913		1, 334	в посвящен ии
116	Сандрильона	литературный персонаж		Золушка из сказки Шарля Перро	Наутро подберет, как крошка Сандрильон	Приложение к основному собранию	Пиршества (Близнец в тучах <1913>)	1913		1, 335	
117	Золушка	литературный персонаж		персонаж западноевропейской сказки	И Золушка шаги, ее самоуправство	Приложение к основному собранию	Пиршества (Близнец в тучах <1913>)	1913		1, 335	
118	Штих, Александр Львович	друг Пастернака		университетский товарищ Пастернака (1890-1962)	Ал. Ш<тиху>	Приложение к основному собранию	Вчера, как бога статуэтка... (Близнец в тучах <1913>)	1913		1, 336	в посвящен ии
119	Сапфо	поэт		древнегреческая поэтесса (V в. до н. э.)	Σαπφω (греч.)	Приложение к основному собранию	Вчера, как бога статуэтка... (Близнец в тучах <1913>)	1913		1, 336	в эпитафие
120	Бобров, Сергей Павлович	поэт		русский поэт (1889-1971)	Сергею Боброву	Приложение к основному собранию	Лирический простор (Близнец в тучах <1913>)	1913		1, 337	в посвящен ии
121	Станевич, Вера Оскаровна	поэт		поэтесса и переводчица (1890-1967)	Вере Станевич	Приложение к основному собранию	Зима (Близнец в тучах <1913>)	1913		1, 338	в посвящен ии
122	Анисимов, Юлиан Павлович	поэт		русский поэт (1886-1940)	Ю. Анисимову	Приложение к основному собранию	Хор (Близнец в тучах <1913>)	1913		1, 340	в посвящен ии

123	Фазтон	мифологический персонаж		персонаж древнегреческой мифологии, сын бога солнца Гелиоса	Скиталось сердце Фазтоном	Приложение к основному собранию	Ночное Панно (Близнец в тучах <1913>)	1913		1, 342	
124	Ариэль	мифологический персонаж		дух воздуха	Стонало сердце Ариэлем	Приложение к основному собранию	Ночное Панно (Близнец в тучах <1913>)	1913		1, 342	
125	Виноград, Елена Александровна	друг Пастернака		близкий друг Пастернака (1899-1987)	Е. А. В<иноград>	Приложение к основному собранию	Сердца и спутники (Близнец в тучах <1913>)	1913		1, 343	в посвящении
126	Суинбёрн, Алджернон Чарльз	поэт		английский поэт (1837-1909)	Swinburne (англ.)	Приложение к основному собранию	Эпиграф к циклу «Поверх барьеров <1916>»	?		1, 344	в эпиграфе
127	Варфоломей	святой	Варфоломеевская ночь	массовое убийство гугенотов во Франции, устроенное католиками в ночь на 24 августа 1572 года, в канун дня святого Варфоломея	Все в крестиках белых, как в Варфоломееву / ночь	Приложение к основному собранию	Сочельник (Поверх барьеров <1916>)	1914		1, 348	
128	Варфоломей	святой	Варфоломеевская ночь	массовое убийство гугенотов во Франции, устроенное католиками в ночь на 24 августа 1572 года, в канун дня святого Варфоломея	Ночь - Варфоломеева! За город! За город!	Приложение к основному собранию	Сочельник (Поверх барьеров <1916>)	1914		1, 349	

129	Коровин (возм. И. М. Коровин)	купец	дом Коровин а	дом № 9 по Тверскому бульвару, где у одной из сестер Синяковых в 1914-15 гг. Пастернак встречался с Маяковским	Из дома Коровина на ветер вышел	Приложение к основному собранию	Какая горячая кровь у сумерек... (Поверх барьеров <1916>)	1914		1, 350	
130	Паганини, Никколо	скрипач		итал. скрипач и композитор (1782-1840)	Скрипка Паганини	Приложение к основному собранию	Скрипка Паганини (Поверх барьеров <1916>)	1915		1, 359	в заглавии
131	Морзе	изобретатель	Азбука Морзе	способ знакового кодирования, представление букв алфавита, цифр, знаков препинания и других символов последовательностью сигналов	Отрывистость азбуками Морзе...	Приложение к основному собранию	Баллада (Поверх барьеров <1916>)	1916		1, 362	
132	Шекспир, Уильям	поэт		английский поэт (1564- 1616)	Как трагик в провинции драму Шекспирову	Приложение к основному собранию	Марбург (Поверх барьеров <1916>)	1916		1, 377	
133	Эол	мифологически й персонаж		персонаж древнегреческой мифологии	И дом превращается в арфу Эолу	Приложение к основному собранию	Марбург (Поверх барьеров <1916>)	1916		1, 377	
134	Шопен, Фредерик Франсуа	композитор		польский композитор (1810-1849)	Шопена траурная фраза	Второе рождение, 1930- 1932	Баллада	1930		2, 60	
135	Икар	мифологически й персонаж		персонаж древнегреческой мифологии	Полет - сказанье об Икаре	Второе рождение, 1930- 1932	Баллада	1930		2, 60	
136	Нейгауз, Генрих Густавович	пианист		советский пианист (1888-1964)	Вам в дар баллада эта, Гарри	Второе рождение, 1930- 1932	Баллада	1930		2, 60	

137	Платон	философ		древнегреческий философ (428 или 427 до н. э.— 348 или 347 до н. э.)	На пире Платона во время чумы	Второе рождение, 1930-1932	Лето	1930		2, 63	
138	Диотима	жрица		собеседница Сократа в «Пире» Платона	Откуда же эта печаль, Диотима?	Второе рождение, 1930-1932	Лето	1930		2, 63	
139	Мэри	литературный персонаж		персонаж пушкинской трагедии «Пир во время чумы»	И это ли происки Мэри-арфистки...	Второе рождение, 1930-1932	Лето	1930		2, 63	
140	Брамс, Иоганнес	композитор		немецкий композитор (1833-1897)	Мне Брамса сыграют, - тоской изойду.	Второе рождение, 1930-1932	Годами когда-нибудь в зале концертной..	1931		2, 65	
141	Брамс, Иоганнес	композитор		немецкий композитор (1833-1897)	Мне Брамса сыграют, - я вздрогну, я сдамся...	Второе рождение, 1930-1932	Годами когда-нибудь в зале концертной..	1931		2, 65	
142	Брамс, Иоганнес	композитор		немецкий композитор (1833-1897)	Мне Брамса сыграют, - я сдамся, я вспомню...	Второе рождение, 1930-1932	Годами когда-нибудь в зале концертной..	1931		2, 66	
143	Макар	литературный персонаж		персонаж пословицы “Куда Макар телят не гонял” (очень далеко)	К чертям, куда Макар телят...	Второе рождение, 1930-1932	Всё снег да снег, терпи и точка	1931		2, 69	
144	Илья	библейский персонаж		библейский пророк	За безрессоркою Ильи...	Второе рождение, 1930-1932	Всё снег да снег, терпи и точка	1931		2, 69	
145	Лермонтов, Михаил Юрьевич	поэт		русский поэт (1814-1841)	Рифмует с Лермонтовым лето...	Второе рождение, 1930-1932	Любимая, - молвы слащавой...	1931		2, 71	
146	Пушкин, Александр Сергеевич	поэт		русский поэт (1799-1837)	И с Пушкиным гусей и снег	Второе рождение, 1930-1932	Любимая, - молвы слащавой...	1931		2, 71	

147	Поликлет, Старший	скульптор		древнегреческий скульптор (V век до н. э.)	Тебе молился Поликлет	Второе рождение, 1930-1932	Красавица моя, вся стать...	1931		2, 72	
148	Шопен, Фредерик Франсуа	композитор		польский композитор (1810-1849)	Опять Шопен не ищет выгод...	Второе рождение, 1930-1932	Опять Шопен не ищет выгод...	1931		2, 75	в заглавии
149	Шопен, Фредерик Франсуа	композитор		польский композитор (1810-1849)	Гремит Шопен, из окон грянув...	Второе рождение, 1930-1932	Опять Шопен не ищет выгод...	1931		2, 76	
150	Прометей	мифологический персонаж		персонаж древнегреческой мифологии	Где томился и меру Прометей	Второе рождение, 1930-1932	Вечерело. Повсюду ретиво...	1931		2, 78	
151	Тамерлан	историческая личность		военачальник (1336-1405)	Из-за гор воевал Тамерлан	Второе рождение, 1930-1932	Вечерело. Повсюду ретиво...	1931		2, 78	
152	Адам	библейский персонаж		первый человек, сотворенный Богом	Заносят яблоки адамовы...	Второе рождение, 1930-1932	Пока мы по Кавказу лазаем...	1931		2, 79	
153	Синяя Борода	литературный персонаж		персонаж французской сказки	И образ Синея Бороды...	Второе рождение, 1930-1932	Стихи мои, бегом, бегом...	1932		2, 82	
154	Вий	литературный персонаж		персонаж одноим. повести Гоголя	Нечувствующий, как Вий...	Второе рождение, 1930-1932	Стихи мои, бегом, бегом...	1932		2, 82	
155	Самсон	библейский персонаж		ветхозаветный Судья-герой	Хорал выходил, как Самсон...	Второе рождение, 1930-1932	Еще не умолкнул упрек...	1931		2, 83	
156	Петр I	историческая личность		русский император (1672-1725)	Начало славных дней Петра / мрачили мятежи м казни	Второе рождение, 1930-1932	Столетье с лишним - не вчера...	1931		2, 86	буквальная цитата из стихов Пушкина «Стансы»
157	Ной	библейский персонаж		последний (десятый) из допотопных ветхозаветных патриархов,	Потопа, как при Ное...	Второе рождение, 1930-1932	Весеннею порою льда...	1932		2, 88	

				происходящих по прямой линии от Адама							
158	Миньона	литературный персонаж		героиня романа Гёте «Годы учения Вильгельма Мейстера»	Как на родине Миньоны / с гётевским: “Dahin! Dahin!”...	На ранних поездах, 1936-1944	Как-то в сумерки Тифлиса... (Художник)	1936		2, 92	
159	Гёте, Иоганн Вольфганг фон	поэт		немецкий поэт (1749-1832)	Как на родине Миньоны / с гётевским: “Dahin! Dahin!”...	На ранних поездах, 1936-1944	Как-то в сумерки Тифлиса... (Художник)	1936		2, 92	
160	Берта	нем. женское имя	пушка Берта	дальнобойное оружие	Как прусской пушке Берте...	На ранних поездах, 1936-1944	Безвременно умершему	1936		2, 95	
161	Яшвили, Паоло Джибраэлович	поэт		грузинский поэт (1895-1937)	Обнимемся, Паоло!	На ранних поездах, 1936-1944	За прошлого порог... (Из летних записок)	лето 1936		2, 99	
162	Давид IV Георгиевич	историческая личность		грузинский царь (ок. 1073 - 1125)	Сады горы Давида	На ранних поездах, 1936-1944	Я видел, чем Тифлис... (Из летних записок)	лето 1936		2, 100	
163	Табидзе, Тициан Юстинович	поэт		грузинский поэт (1895-1937)	Тицьян Табидзе обдан	На ранних поездах, 1936-1944	Еловый бурелом... (Из летних записок)	лето 1936		2, 104	
164	Роден, Огюст	скульптор		французский скульптор (1840-1917)	Таким, как он, Роден / изобразил Бальзака	На ранних поездах, 1936-1944	Еловый бурелом... (Из летних записок)	лето 1936		2, 104	
165	Бальзак, Оноре де	писатель		французский писатель (1799-1850)	Таким, как он, Роден / изобразил Бальзака	На ранних поездах, 1936-1944	Еловый бурелом... (Из летних записок)	лето 1936		2, 104	
166	Снегурочка	литературный персонаж		сказочный персонаж	Это Снегурочка у края обрыва	На ранних поездах, 1936-1944	Опять весна (Переделкин о)	1941		2, 117	

167	Ирод I Великий	историческая личность		царь Иудеи (ок. 74—73 гг. до н. э. — 4 до н. э.)	Как Ирод в Вифлееме	На ранних поездах, 1936-1944	Страшная сказка (Стихи о войне)	1941		2, 119	
168	Наполеон I Бонапарт	историческая личность		французский император (1769-1821)	Здесь стоял Наполеон / и славянофил Самарин...	На ранних поездах, 1936-1944	Старый парк (Стихи о войне)	1941		2, 124	
169	Самарин, Юрий Федорович	философ		русский философ-славянофил	Здесь стоял Наполеон / и славянофил Самарин...	На ранних поездах, 1936-1944	Старый парк (Стихи о войне)	1941		2, 124	
170	Чехов, Антон Павлович	писатель		русский писатель (1860-1904)	Осенние сумерки Чехова, / Чайковского и Левитана	На ранних поездах, 1936-1944	Зима приближается (Стихи о войне)	октябрь 1943		2, 125	
171	Чайковский, Петр Ильич	композитор		русский композитор (1840-1893), здесь метонимия - изображение Чайковского	Осенние сумерки Чехова, / Чайковского и Левитана	На ранних поездах, 1936-1944	Зима приближается (Стихи о войне)	октябрь 1943		2, 125	
172	Левитан, Исаак Ильич	художник		русский художник (1860-1900)	Осенние сумерки Чехова, / Чайковского и Левитана	На ранних поездах, 1936-1944	Зима приближается (Стихи о войне)	октябрь 1943		2, 125	
173	Цветаева, Марина Ивановна	поэт		русская поэтесса (1892-1941)	Памяти Марины Цветаевой	На ранних поездах, 1936-1944	Памяти Марины Цветаевой (Стихи о войне)	1943		2, 126	
174	Цветаева, Марина Ивановна	поэт		русская поэтесса (1892-1941)	Ах, Марина, давно уже время...	На ранних поездах, 1936-1944	Памяти Марины Цветаевой (Стихи о войне)	1943		2, 126	
175	Нахимов, Павел Степанович	историческая личность		русский флотоводец, адмирал (1802-1855)	Нахимов в звездном ореоле / и в медальоне - Ушаков	На ранних поездах, 1936-1944	Неоглядность (Стихи о войне)	март 1944		2, 141	

176	Ушаков, Федор Федорович	историческая личность		русский флотоводец, адмирал (1745-1817)	Нахимов в звездном ореоле / и в медальоне - Ушаков	На ранних поездах, 1936-1944	Неоглядность (Стихи о войне)	март 1944		2, 141	
177	Георгий Победоносец	святой		христианский святой	Сиял над змеем лик Георгия	На ранних поездах, 1936-1944	Ожившая фреска (Стихи о войне)	март 1944		2, 144	
178	Василий Блаженный	святой		русский святой (ок. 1469-1552), здесь метонимия - о храме Василия Блаженного	И на Василии Блаженном	На ранних поездах, 1936-1944	Весна (Стихи о войне)	апрель 1944		2, 146	
179	Пруст, Марсель	писатель		французский писатель (1871-1922)	Marcel Proust (фр.)	Когда разгуляется, 1956-1959	Во всем мне хочется дойти...	1956		2, 148	в эпиграфе
180	Шопен, Фредерик Франсуа	композитор		польский композитор (1810-1849)	Так некогда Шопен вложил...	Когда разгуляется, 1956-1959	Во всем мне хочется дойти...	1956		2, 149	
181	Ева	библейский персонаж		первая женщина, жена Адама	Ева	Когда разгуляется, 1956-1959	Ева	1956		2, 151	в заглавии
182	Мицкевич, Адам	поэт		польский поэт (1798-1855)	Где с гордою лирой Мицкевича...	Когда разгуляется, 1956-1959	Трава и камни	1956		2, 167	
183	Венера	мифологический персонаж		богиня красоты	Венера или Марс...	Когда разгуляется, 1956-1959	Ночь	1956		2, 168	
184	Марс	мифологический персонаж		бог войны	Венера или Марс...	Когда разгуляется, 1956-1959	Ночь	1956		2, 168	
185	Блок, Александр Александрович	поэт		русский поэт (1880-1921)	Ветер (Четыре отрывка о Блоке)	Когда разгуляется, 1956-1959	Ветер (Четыре отрывка о Блоке)	1956		2	в подзаголовке
186	Пушкин, Александр Сергеевич	поэт		русский поэт (1799-1837)	В почете ли Пушкин или нет...	Когда разгуляется, 1956-1959	Кому быть живыми и хвалимыми... (Ветер)	1956		2, 169	

187	Блок, Александр Александрович	поэт		русский поэт (1880-1921)	Но Блок, слава Богу, иная...	Когда разгуляется, 1956-1959	Кому быть живыми и хвалимыми... (Ветер)	1956		2, 169	
189	Филипп (Филька)	мужское имя	Филька-фалетер		Как там еще Филька-фалетер...	Когда разгуляется, 1956-1959	Он ветрен, как ветер. Как ветер...	1956		2, 169	
189	Блок, Александр Александрович	поэт		русский поэт (1880-1921)	Косьба разохотила Блока...	Когда разгуляется, 1956-1959	Широко, широко, широко... (Ветер)	1956		2, 170	
190	Блок, Александр Александрович	поэт		русский поэт (1880-1921)	Блок на небе видел разводы	Когда разгуляется, 1956-1959	Зловещ горизонт и внезапен... (Ветер)	1956		2, 171	
191	Блок, Александр Александрович	поэт		русский поэт (1880-1921)	Блок ждал этой бури и встряски	Когда разгуляется, 1956-1959	Зловещ горизонт и внезапен... (Ветер)	1956		2, 171	
192	Шопен, Фредерик Франсуа	композитор		польский композитор (1810-1849)	Свой сон записывал Шопен...	Когда разгуляется, 1956-1959	Музыка	1956		2, 175	
193	Чайковский, Петр Ильич	композитор		русский композитор (1840-1893), здесь метонимия - изображение Чайковского	До слез Чайковский потрясал / судьбой Паоло и Франчески	Когда разгуляется, 1956-1959	Музыка	1956		2, 175	
194	Паоло	литературный персонаж		персонаж «Божественной комедии» Данте	До слез Чайковский потрясал / судьбой Паоло и Франчески	Когда разгуляется, 1956-1959	Музыка	1956		2, 175	
195	Франческа	литературный персонаж		персонаж «Божественной комедии» Данте	До слез Чайковский потрясал / судьбой Паоло и Франчески	Когда разгуляется, 1956-1959	Музыка	1956		2, 175	
196	Борис Владимирович	историческая личность		князь ростовский (ок. 986-1015), здесь метонимия - о церкви Бориса и Глеба в Москве	У Бориса и Глеба...	Когда разгуляется, 1956-1959	Вакханалия	1957		2, 180	

197	Глеб Владимирович	историческая личность		князь муромский (ок. 987-1015), здесь метонимия - о церкви Бориса и Глеба в Москве	У Бориса и Глеба...	Когда разгуляется, 1956-1959	Вакханалия	1957		2, 180	
198	Мария Стюарт	историческая личность		шотландская королева (1542-1587), здесь эпоним - о трагедии Шиллера	На «Марию Стюарт»	Когда разгуляется, 1956-1959	Вакханалия	1957		2, 182	
199	Ронсар, Пьер де	поэт		французский поэт (1524-1585)	И Париж, и Ронсар...	Когда разгуляется, 1956-1959	Вакханалия	1957		2, 183	
200	Горох	литературный персонаж		персонаж русских фразеологизмов шуточного характера и ряда произведений народного и авторского творчества	А лес, как при царе Горохе...	Когда разгуляется, 1956-1959	Поездка	июль 1958		2, 190	
201	Жародей-жог	неясный образ		возм. о танце «Жок»	Жародею-Жогу, соподвижцу...	Стихотворения, не включенные в основное собрание	Цыгане	1914		2, 199	
202	Иван Великий	историческая личность		князь московский (1440-1505), здесь метонимия - колокольня Ивана Великого	Об Иване Великом	Стихотворения, не включенные в основное собрание	Об Иване Великом	1914		2, 200	в заглавии
203	Франческо Петрарка	поэт		итальянский поэт (1304-1374)	<Надпись на книге «Сонетов» Петрарки>	Стихотворения, не включенные в основное собрание	<Надпись на книге «Сонетов» Петрарки>	25 марта 1914		2, 201	в заглавии
204	Франческо Петрарка	поэт		итальянский поэт (1304-1374)	В пыли найдете Вы Петрарку...	Стихотворения, не включенные в основное собрание	<Надпись на книге «Сонетов» Петрарки>	25 марта 1914		2, 201	

205	Суламифь	литературный персонаж		героиня библейской книги «Песнь песней»	Вся соль его славит, кипя, Суламифь	Стихотворения, не включенные в основное собрание	Наброски к фантазии «Поэма о ближнем»	февраль 1917 (Тихие Горы)		2, 208	
206	Маркс, Карл	философ		основоположник научного коммунизма (1818-1883)	Сарказм на Маркса. О тупицы!	Стихотворения, не включенные в основное собрание	...Мутится мозг. Вот так? В палате?..	1918		2, 223	инструментовка, почти анаграмма
207	Зомбарт, Вернер	экономист и социолог		немецкий экономист и социолог (1863-1941)	Был слышен дерн и дром, но не был слышен / Зомбарт / и грудью всей дышал Социализм Христа	Стихотворения, не включенные в основное собрание	Русская революция	1918		2, 224	
208	Иисус Христос	библейский персонаж	Социализм Христа	христианский социализм	Был слышен дерн и дром, но не был слышен Зомбарт / И грудью всей дышал Социализм Христа	Стихотворения, не включенные в основное собрание	Русская революция	1918		2, 224	
209	Фауст	литературный персонаж		герой одноим. трагедии Гёте	Любовь Фауста	Стихотворения, не включенные в основное собрание	Любовь Фауста	1919		2, 226	
210	Гален	медик		римский медик (II в. н. э.)	Небес лечебных. Все, что о Галене...	Стихотворения, не включенные в основное собрание	Любовь Фауста	1919		2, 227	
211	Фауст	литературный персонаж		герой одноим. трагедии Гёте	И Фаустов кафтан, и атласность корсажа / шелков Маргаритина лифа - ...	Стихотворения, не включенные в основное собрание	Жизнь	1919		2, 227	

212	Маргарита	литературный персонаж		персонаж трагедии Гёте «Фауст»	И Фаустов кафтан, и атласность корсажа / шелков Маргаритина лифа - ...	Стихотворения, не включенные в основное собрание	Жизнь	1919		2, 227	
213	Битепаж, Фердинанд (Фёдор) Августович	книгопродавец		петербургский книгопродавец (1832-1904)	Что влаге младенческих глаз - Битепажа / Пахучая сказкой олифа	Стихотворения, не включенные в основное собрание	Жизнь	1919		2, 227	
214	Данте Алигьери	поэт		итальянский поэт (1265-1321)	Где Дантов ад стал обитаем...	Стихотворения, не включенные в основное собрание	Голод	1922		2, 229	
215	Маяковский, Владимир Владимирович	поэт		русский поэт (1893-1930)	Маяковскому	Стихотворения, не включенные в основное собрание	Маяковском у	1922		2, 231	в заглавии
216	Залшупина, Надежда Александровна	секретарь издательства		секретарь издательства З. И. Гржебина в Берлине	Надежде Александровне Залшупиной	Стихотворения, не включенные в основное собрание	Gleisdereick	30 января 1923 (Берлин)		2, 232	в посвящении
217	Шопен, Фредерик Франсуа	композитор		польский композитор (1810-1849)	Едва допущенный Шопен...	Стихотворения, не включенные в основное собрание	Наступленье зимы	1923		2, 235	
218	Цветаева, Марина Ивановна	поэт		русская поэтесса (1892-1941)	Марина, куда мы зашли?	Стихотворения, не включенные в основное собрание	Не оперные поселяне...	11 апреля 1926		2, 243	
219	Полонский, Вячеслав Павлович	журналист		лит. критик, главный редактор «Нового мира»	На смерть Полонского	Стихотворения, не включенные в основное собрание	На смерть Полонского	17 марта 1932		2, 249	в заглавии

220	Ленин, Владимир Ильич	историческая личность		русский революционер (1870-1924)	И Ленин, и Сталин...	Стихотворения, не включенные в основное собрание	Я понял: все живо	1935		2, 251	
221	Сталин, Иосиф Виссарионович	историческая личность		советский государственный деятель (1878-1953)	И Ленин, и Сталин...	Стихотворения, не включенные в основное собрание	Я понял: все живо	1935		2, 251	
222	Данте Алигьери	поэт		итальянский поэт (1265-1321)	Примеров Дантов и Торкват	Стихотворения, не включенные в основное собрание	Все наклоненья и залогии...	1936		2, 253	антономазия
223	Тассо, Торкват	поэт		итальянский поэт (1544-1595)	Примеров Дантов и Торкват	Стихотворения, не включенные в основное собрание	Все наклоненья и залогии...	1936		2, 253	антономазия
224	Авдеев, Валерий Дмитриевич	знакомый Пастернака		сын чистопольского врача Дмитрия Дмитриевича Авдеева	В. Д. Авдееву	Стихотворения, не включенные в основное собрание	В. Д. Авдееву	1 июля 1942		2, 256	в заглавии
225	Авдеев, Валерий Дмитриевич и Авдеев, Арсений Дмитриевич	знакомые Пастернака		сыновья чистопольского врача Дмитрия Дмитриевича Авдеева	И дни Авдеевских салонов / где, лучшие среди живых, / читали Федин и Леонов, / Тренев, Асеев, Петровых	Стихотворения, не включенные в основное собрание	В. Д. Авдееву	1 июля 1942		2, 256	
226	Федин, Константин Александрович	писатель		русский советский писатель (1892-1977)	И дни Авдеевских салонов / где, лучшие среди живых, / читали Федин и Леонов, / Тренев, Асеев, Петровых	Стихотворения, не включенные в основное собрание	В. Д. Авдееву	1 июля 1942		2, 256	

227	Леонов, Леонид Максимович	писатель		русский советский писатель (1899-1994)	И дни Авдеевских салонов / где, лучшие среди живых, / читали Федин и Леонов, / Тренев, Асеев, Петровых	Стихотворения, не включенные в основное собрание	В. Д. Авдееву	1 июля 1942		2, 256	
228	Тренев, Константин Андреевич	писатель		русский писатель (1876-1945)	И дни Авдеевских салонов / где, лучшие среди живых, / читали Федин и Леонов, / Тренев, Асеев, Петровых	Стихотворения, не включенные в основное собрание	В. Д. Авдееву	1 июля 1942		2, 256	
229	Асеев, Николай Николаевич	поэт		русский поэт (1889-1963)	И дни Авдеевских салонов / где, лучшие среди живых, / читали Федин и Леонов, / Тренев, Асеев, Петровых	Стихотворения, не включенные в основное собрание	В. Д. Авдееву	1 июля 1942		2, 256	
230	Петровых, Мария Сергеевна	поэт		русская поэтесса (1908-1979)	И дни Авдеевских салонов / где, лучшие среди живых, / читали Федин и Леонов, / Тренев, Асеев, Петровых	Стихотворения, не включенные в основное собрание	В. Д. Авдееву	1 июля 1942		2, 256	
231	Ошанин, Лев Иванович	поэт-песенник		советский поэт-песенник (1912-1996)	Ошанин познакомит нас в читальне...	Стихотворения, не включенные в основное собрание	Грядущее на все изменит взгляд...	24 сент ября 1942		2, 257	
232	Глебов, Анатолий Глебович	писатель		драматург и журналист (1899-1964)	Я и Анатолий Глебов...	Стихотворения, не включенные в основное собрание	Спешные строки	7 авгу ста 1943		2, 259	

233	Горох	литературный персонаж		персонаж русских фразеологизмов шуточного характера и ряда произведений народного и авторского творчества	Людей и при царе Горохе...	Стихотворения, не включенные в основное собрание	В разгаре хлебная уборка...	<1956-1967>		2, 263	
234	Зуева, Анастасия Платоновна	артист		актриса театра и кино (1896-1986)	Анастасии Платоновне Зуевой	Стихотворения, не включенные в основное собрание	Анастасии Платоновне Зуевой	22 февраля 1957		2, 265	в заглавии
235	Островский, Александр Николаевич	драматург		русский драматург (1823-1886)	Для Вас в мечтах писал Островский...	Стихотворения, не включенные в основное собрание	Анастасии Платоновне Зуевой	22 февраля 1957		2, 266	
236	Штих, Александр Львович	друг Пастернака		университетский товарищ Пастернака (1890-1962), поэт	А. Л. Штиху	Экспромты. Стихи на случай	А. Л. Штиху	1910		2, 271	в заглавии
237	Пастернак, Борис Леонидович	писатель		русский писатель (1890-1960)	И постулируй. Твой Борис	Экспромты. Стихи на случай	А. Л. Штиху	1910		2, 271	
238	Гартман, Николай	философ		немецкий философ (1882-1950)	<Гартманну>	Экспромты. Стихи на случай	<Гартманну>	1912		2, 271	в заглавии
239	Гегель, Георг Вильгельм Фридрих	философ		немецкий философ (1770-1831)	Растет от Гегеля и коря...	Экспромты. Стихи на случай	<Гартманну>	1912		2, 271	
240	Бобров, Сергей Павлович	поэт		русский поэт (1889-1971)	С. П. Боброву	Экспромты. Стихи на случай	С. П. Боброву	20 декабря 1913		2, 272	в заглавии
241	Анисимов, Юлиан Павлович	поэт		русский поэт (1886-1940)	Ю. П. Анисимову	Экспромты. Стихи на случай	Ю. П. Анисимову	декабрь 1913		2, 272	в заглавии
242	Брик, Лиля Юрьевна	жена О. М. Брика		жена О. М. Брика	Л. Ю. Брик	Экспромты. Стихи на случай	Л. Ю. Брик	1919		2, 273	в заглавии

243	Уитман, Уолт	поэт		американский поэт (1819-1892)	В страну, где Уитман	Экспромты. Стихи на случай	Л. Ю. Брик	1919		2, 273	
244	Адельсон, Стелла Самойловна	соседка семьи Пастернаков в 1921 г.		соседка семьи Пастернаков в 1921 г.	С. С. Адельсон	Экспромты. Стихи на случай	С. С. Адельсон	нояб рь 1921 (Мос ква)		2, 273	в заглавии
245	Крученых, Алексей Елисеевич	поэт		русский поэт-футурист (1886-1968)	А. Е. Крученых	Экспромты. Стихи на случай	А. Е. Крученых	5 янва ря 1928		2, 274	в заглавии
246	Крученых, Алексей Елисеевич	поэт		русский поэт-футурист (1886-1968)	Чтоб в рекруты сдавать тебе, Крученых!	Экспромты. Стихи на случай	А. Е. Крученых	5 янва ря 1928		2, 274	
247	Крученых, Алексей Елисеевич	поэт		русский поэт-футурист (1886-1968)	На «конюхе» ль сошлись бы мы, Крученых?	Экспромты. Стихи на случай	А. Е. Крученых	5 янва ря 1928		2, 274	
248	Черняк, Яков Захарович	историк		историк литературы и революционного движения (1898-1955)	Я. З. Черняку	Экспромты. Стихи на случай	Я. З. Черняку	1929		2, 275	в заглавии
249	Корнеев, Борис Иванович	журналист		журналист и переводчик (1896-1958)	Б. И. Корнееву	Экспромты. Стихи на случай	Б. И. Корнееву	20 авгу ста 1931		2, 275	в заглавии
250	Чуковский, Корней Иванович	поэт		русский поэт (1882-1969)	Звезде Корней Иваныча...	Экспромты. Стихи на случай	В Чукоккалу	25 февр аля 1932 , 12 ч. ночи		2, 275	

251	Чуковский, Николай Корнеевич	писатель		русский писатель, сын К. И. Чуковского (1904-1965)	За Колю и за Whitman'a...	Экспромты. Стихи на случай	В Чукоккалу	25 февраля 1932, 12 ч. ночи		2, 276	
252	Уитман, Уолт	поэт		американский поэт (1819-1892)	За Колю и за Whitman'a...	Экспромты. Стихи на случай	В Чукоккалу	25 февраля 1932, 12 ч. ночи		2, 276	
253	Толстая, Татьяна Владимировна	поэт		поэтесса и прозаик (1892-1965)	Татьяне Владимировне Толстой	Экспромты. Стихи на случай	Татьяне Владимировне Толстой	6 июня 1933		2, 276	в заглавии
254	Табидзе, Танит (Нита)	дочь поэта Т.Ю.Табидзе		дочь поэта Т.Ю.Табидзе (1922-2007)	<В альбом Ниты Табидзе>	Экспромты. Стихи на случай	<В альбом Ниты Табидзе>	24 ноября 1933 (Тбилиси)		2, 276	в заглавии
255	Табидзе, Танит (Нита)	дочь поэта Т.Ю.Табидзе		дочь поэта Т.Ю.Табидзе (1922-2007)	Живые пожеланья Ните...	Экспромты. Стихи на случай	<В альбом Ниты Табидзе>	24 ноября 1933 (Тбилиси)		2, 276	
256	Вьюрков, Александр Иванович	литератор		литератор (1885-1956)	А. И. Вьюркову	Экспромты. Стихи на случай	А. И. Вьюркову	5 июня 1936		2, 276	в заглавии

257	Асеев, Николай Николаевич	поэт		русский поэт (1889-1963)	И вспомнил я - ушедших - Колю / с женой	Экспромты. Стихи на случай	Мы пили чай из красных чашек...	22 августа 1942		2, 277	
258	Сельвинский, Илья Львович	поэт		русский поэт (1899-1968)	Сельвинский тихо хохотал...	Экспромты. Стихи на случай	Мы пили чай из красных чашек...	22 августа 1942		2, 277	
259	Крученых, Алексей Елисеевич	поэт		русский поэт-футурист (1886-1968)	А. Е. Крученых	Экспромты. Стихи на случай	А. Е. Крученых	8 августа 1943		2, 277	в заглавии
260	Крученых, Алексей Елисеевич	поэт		русский поэт-футурист (1886-1968)	Вместе с Алешей...	Экспромты. Стихи на случай	А. Е. Крученых	8 августа 1943		2, 277	
261	Морозов, Михаил Михайлович	редактор		редактор переводов Пастернака	И под руку с Морозовым - / Вергилием в аду - ...	Экспромты. Стихи на случай	А. Е. Крученых	8 августа 1943		2, 277	
262	Публий Вергилий Марон	поэт		римский поэт (70-19 до н. э.)	И под руку с Морозовым - / Вергилием в аду - ...	Экспромты. Стихи на случай	А. Е. Крученых	8 августа 1943		2, 277	антономазия
263	Крученых, Алексей Елисеевич	поэт		русский поэт-футурист (1886-1968)	Алексею Крученых	Экспромты. Стихи на случай	Алексею Крученых	21 февраля 1946		2, 277	в заглавии
264	Ливанова, Евгения Казимировна	жена актера МХАТ Б. Н. Ливанова		жена актера МХАТ Б. Н. Ливанова (1911-1978)	Евгении Казимировне Ливановой. Имениннице	Экспромты. Стихи на случай	Евгении Казимировне Ливановой. Имениннице	6 января 1951		2, 278	в заглавии
265	Ливанова, Евгения Казимировна	жена актера МХАТ Б. Н. Ливанова		жена актера МХАТ Б. Н. Ливанова (1911-1978)	Будь счастлива, Женечка!	Экспромты. Стихи на случай	Евгении Казимировне Ливановой. Имениннице	6 января 1951		2, 278	

266	Ливанов, Борис Николаевич	актер		актер МХАТ (1904-1972)	Когда твой Борис...	Экспромты. Стихи на случай	Евгении Казимировне Ливановой. Имениннице	6 января 1951		2, 278	
267	Ливанов, Борис Николаевич	актер		актер МХАТ (1904-1972)	Борис твой - загадка...	Экспромты. Стихи на случай	Евгении Казимировне Ливановой. Имениннице	6 января 1951		2, 279	
268	Чагин, Петр Иванович	издательский работник		издательский работник (1898-1967)	Петру Ивановичу и Марии Антоновне Чагиным	Экспромты. Стихи на случай	Петру Ивановичу и Марии Антоновне Чагиным	6 января 1954		2, 279	в заглавии
269	Чагина, Мария Антоновна	вторая жена П. И. Чагина		вторая жена П. И. Чагина (1898-1984)	Петру Ивановичу и Марии Антоновне Чагиным	Экспромты. Стихи на случай	Петру Ивановичу и Марии Антоновне Чагиным	6 января 1954		2, 279	в заглавии
270	Фауст	литературный персонаж		герой одноим. трагедии Гёте	(Надпись на книге «Фауст» Гёте)	Экспромты. Стихи на случай	(Надпись на книге «Фауст» Гёте)	6 января 1954		2, 279	в подзаголовке
271	Фауст	литературный персонаж		герой одноим. трагедии Гёте, здесь метонимия - о книге «Фауст»	С переводом Фауста...	Экспромты. Стихи на случай	(Надпись на книге «Фауст» Гёте)	6 января 1954		2, 279	в подзаголовке
272	Гёте, Иоганн Вольфганг фон	поэт		немецкий поэт (1749-1832)	(Надпись на книге «Фауст» Гёте)	Экспромты. Стихи на случай	(Надпись на книге «Фауст» Гёте)	6 января 1954		2, 279	в подзаголовке
273	Зуева, Анастасия Платоновна	актер		актриса театра и кино (1896-1986)	А. П. Зуевой	Экспромты. Стихи на случай	А. П. Зуевой	1957		2, 280	в заглавии
274	Бетховен, Людвиг ван	композитор		немецкий композитор и пианист (1770-1827)	Бетховен мостовых	Первые опыты, 1910-1913	Бетховен мостовых	1910		2, 283	в заглавии
275	Бетховен, Людвиг ван	композитор		немецкий композитор и пианист (1770-1827)	Повлек по площади Бетховен	Первые опыты, 1910-1913	Бетховен мостовых	1910		2, 283	

276	Высоцкая, Елена Давидовна	друг Пастернака		младшая сестра Иды, с которой они вместе приехали к Пастернаку в Марбург в 1912 г.	Лене Высоцкой	Первые опыты, 1910-1913	Enseignement (фр.)	1911		2, 285	в посвящении
277	Кристалль	литературный персонаж		героиня одноим. поэмы «Кристалль» Кольриджа	Как атлас в поэме Кристалль	Первые опыты, 1910-1913	Шарманка ль, петух, или окрик татар...	1911		2, 287	
278	Иоанн Предтеча	библейский персонаж		пророк, предвестник Иисуса Христа	Лик Иоанна вековой	Первые опыты, 1910-1913	Сегодня пригород прискорбий..	1913		2, 303	